

# 利阿賀拿



## 封面故事：

慶祝斯密約瑟在  
200年前誕生，  
第2，18，20頁

夫婦傳教士：為什麼  
我們應該去傳教？  
第26，F12頁

倒數計日過聖誕，  
第F8頁

2005年12月

利阿賀拿 25992 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登、孟孫多馬、傅士德雅各  
十二使徒定額組：潘培遠、貝利多馬、納爾遜羅素、鄒克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄒希鐸迪特、貝納大街

編輯：簡森傑伊

顧問：布勞亞特、戈曼蓋瑞、菊地良彥

總監：費雷大街

策劃總編輯：卡夫維克

圖案編輯：洛柏亞倫

雜誌總編：羅尼李察

主編：賈納馬文

編輯人員：歐妮克蕾特、培瑞特蘇珊、布勒莎娜、卡爾萊恩、古柏琳達、高恩特羅尼、葛林伍珍妮佛、強生法蘭、卡斯頓凱莉、李維特馬文、奧爾克莎莉、奧申亞當、保勒萊蒂、波森薇薇安、席爾丹、泰來利百加、泰瑞羅傑、多馬珍妮、凡希柏格保羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術編輯：坎本史考特

出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：布爾蒙德、萊德多馬、柯丁森雷金納德、豪德凱羅琳、柯比丹妮絲、彼德森泰德、皮克頓藍道、陶德柯莉、瓦納克勞迪雅

行銷經理：希勒頓理

印刷主任：塞威克登格

發行主任：柯丁森克里斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：

翻譯主任：蔡琳

出版助理：黃維秀

地方新聞編輯：簡介方、劉文強、趙靜詩

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Room2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至 [cur-liahona-imag@ldschurch.org](mailto:cur-liahona-imag@ldschurch.org).

利阿賀拿(出自學門經,其意為「羅盤」或「導向器」)以下列語言發行:阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文(東)、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯芬文、泰文、奧加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行次數依語言之不同而有別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2005 版權所有

美國印行

利阿賀拿雜誌的文與圖可複印供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若載有限制字樣,則不得複印。若有問題請洽: Intellectual Property Office Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA; 電子信箱: [cor-intellectualproperty@ldschurch.org](mailto:cor-intellectualproperty@ldschurch.org).

您可透過網際網路閱讀多種語言版本之利阿賀拿,請至網站 [www.lds.org](http://www.lds.org) 點選,英文請點選Gospel Library,其他語言請點選世界地圖

For Readers in the United States and Canada:

December 2005 LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$16.00, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431) POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁,請寄回更換。

地址:10642 台北市大安區金華街183巷5號B1。

電話:(02) 2192-4974

# 利阿賀拿

## 特稿

- 1 總會會長團聖誕信息
- 2 總會會長團信息：小斯密約瑟——神的先知，偉大的僕人 興格萊戈登會長
- 12 福音經典之作：真正的聖誕節 洪德豪惠會長
- 16 一個家庭對什一奉獻的見證 席爾丹
- 18 先知的一生：孕育的搖籃——威爾滿州莎倫
- 25 探訪教導信息：因耶穌基督的贖罪而歡欣
- 26 黃金歲月的傳道祝福
- 30 鞏固家庭：因情況而調整
- 32 一袋食物和20馬克 梅根寧瑪雅卡玲娜
- 36 總會會長團定額組 興格萊戈登會長
- 41 後期聖徒的心聲
- 48 讀者來函

## 青年園地

- 7 錦囊妙計：聖誕節的12個閱讀日
- 8 常常紀念祂 艾寧亨利長老
- 17 海報：十分之一再加上全心全意
- 20 斯密約瑟的家譜
- 22 答問篇：我的朋友說，只要不必相信斯密約瑟的故事，他就會有興趣加入我們的教會。我要如何回答他？
- 35 短訊
- 46 你知道嗎？

## 朋友：兒童園地

- F2 歡欣鼓舞的季節：總會會長團致全世界兒童聖誕信息
- F4 分享時間：我對許多事心懷感激 李芙瑪格莉特
- F6 麥基奧大衛會長的小故事：一份音樂的禮物
- F8 聖誕將臨花環 布拉克伊莉絲
- F10 斯密約瑟先知一生中幾個重要的地點 謝勒布特妮
- F12 奈及利亞的聖誕節 墨丁森羅莉
- F15 特別見證人：認識鄒希鐸迪特長老

## 封面

前：我心中的渴望，雷恩瓦特繪，不得複製。後：威爾滿州莎倫今貌，安德生威登攝；歷史照不得複製。

## 朋友封面

插圖：羅得拉菲爾，戴西塔溫達，蘇托路卡，方多司瑪莉拉，艾斯卡鐸以萊雅，鞏梅茲維多利亞，瑪莎萊莉亞，西圖寧愛咪，賈南得茲安琪莉卡。



# 總會會長團聖誕信息

**在**此一年當中榮耀的時節，我們要為耶穌基督——神的兒子作見證。祂的確是「道路、真理、生命」（約翰福音14：6）。祂是我們的典範，我們的教師，我們的救贖主。

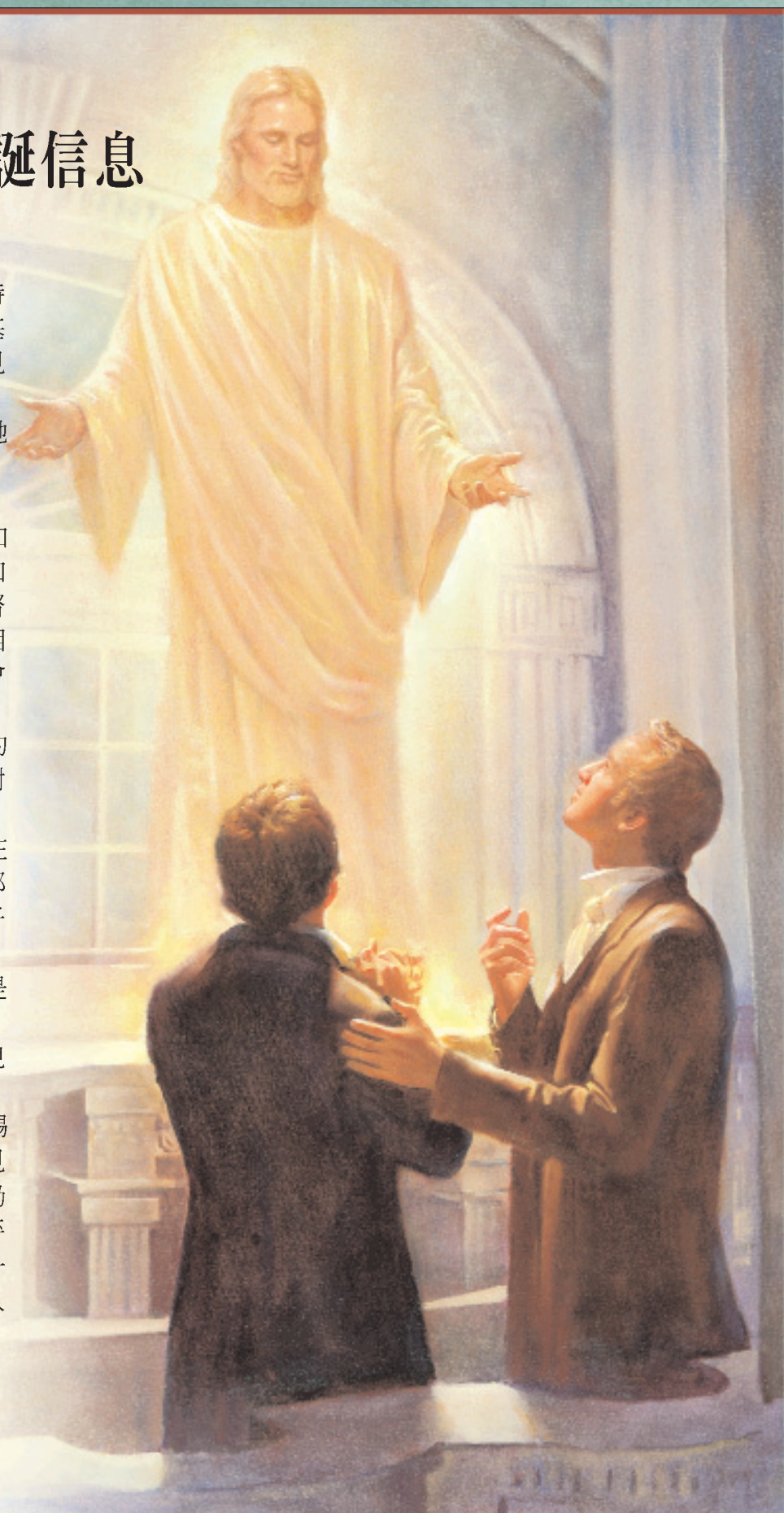
今年正是斯密約瑟先知200週年冥誕紀念，我們都知道他是父與祂的兒子耶穌基督的偉大見證人，無人能與之相比；對此我們深懷感激。他曾勇敢地宣告：

「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活著！

「因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子

「諸世界現在和過去都是被祂，經祂，並由祂創造的，其上的居民都是上帝所生的兒女」（教約76：22-24）。

我們感激神將祂的愛子賜給我們，並要加上我們的見證：見證祂活著，並且今日仍然領導著祂的人民。願祂的平安在這聖誕季節以及未來的一整年中，都與您及您心愛的人常在。■



Joseph Smith Jr

## 小斯密約瑟 神的先知，偉大的僕人



接受這項啓示，卻不接受透露這項啓示的人——斯密約瑟，就像是想採摘樹上的果子，卻將它賴以生存的根部剷除一樣。

興格萊戈登會長

**有**一天，一位朋友對我說：「我非常仰慕你的教會。我想除了斯密約瑟以外，我能接受每一件與你們教會有關的事情。」我回答他說：「你的話很矛盾，你若接受這項啓示，就當接受透露這項啓示的人。」

我始終很納悶為什麼有些人在讚揚教會及其成就的同時，卻又輕視奠定教會所有架構、教導、及信仰的主的僕人。這些人想採摘樹上的果子，然而卻要將它賴以生存的根部剷除。

在這個研究癌症和心臟疾病的時代，後期聖徒所依循的健康法則受到很多人讚揚，實際上那是主在1833年以「智慧語」（見教約89：1）為名賜給斯密約瑟的啓示。這絕非摘自當時的飲食書刊，也絕非出自宣告者的想像。對今日的醫學研究而言，這是一個奇蹟。藉著遵守這項律法，無數人得以免去難忍的病痛及過早的死亡。

家譜研究近年來是相當普遍的

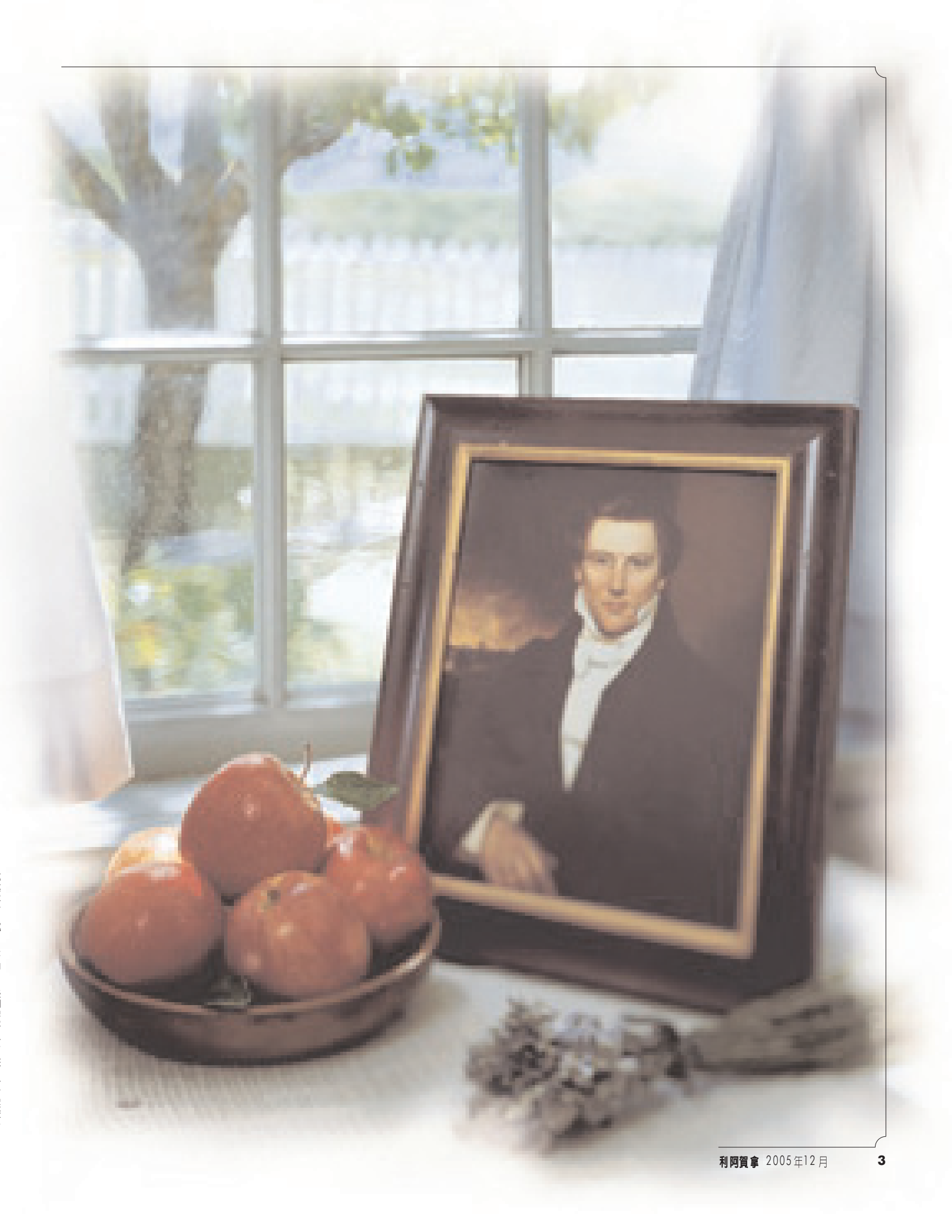
嗜好，世界各地的注意力已轉向所謂的後期聖徒家譜資料寶庫，不過教會這項偉大的計畫並不是為了趕流行而設立的，乃是由先知斯密約瑟的教導衍生而來的。他說我們沒有祖先就不能得救，這些祖先由於沒有福音知識，因而無法符合福音的要求和享有福音的各項機會（見教約128：9，15）。

斯密約瑟在啓示的指導下組織了這個非凡的教會；除非仔細研究過他已宣布的啓示，否則教會的組織絕不會隨意變更或修改。

有些人誤以為福利計畫是最近才制定的，其實它的制定與運作完全是遵照斯密約瑟在教會早期所說明的原則。同樣地，家人家庭晚會計畫亦是從早期的啓示衍生而來的，即父母有責任要在「光和真理中教養你們的兒女」（教約93：40）。

### 宣揚先知

不久前，我在飛機上跟鄰坐的一位年輕人聊天，我們聊了很多話題，最後談到了宗教方面的事。他說





他曾經讀過很多有關後期聖徒的書籍，覺得我們教會有很多值得讚賞的地方，但是他對教會起源的故事，尤其是斯密約瑟的部分頗有成見。他是別的團體組織的積極教友，我問他從哪裡得到這些資訊的，他說是從他教會出版的刊物中獲得的。我問他在哪個公司上班，他很得意的說他是某家國際電腦公司的業務代表。我接著問他，假如他的顧客向他們公司頭號競爭對手的業務員打聽他們公司產品的品質，他認為這樣是否公平？他笑著回答說：「我懂你的意思。」

我從公事包裡拿出一本教義和聖約，將主透過斯密約瑟傳達給我們的話語讀給他聽。我這位朋友所讚揚的那些教規源自於這些話語，然而他卻對這位傳達信息的人嗤之以鼻。我們分別時，他答應閱讀我將寄給他的書籍。我應許他，假如他能虔敬地閱讀，他不單會獲知他感興趣的教義、教規是真理，同時也會真正認識那位引介這些事情的人，然後我跟他分享我對斯密約瑟持有先知召喚的見證。在200年前的這個月誕生的那個男嬰，誕生在威爾滿州鄉間的簡陋環境裡，他蒙預派成為偉大的領袖，要完成父為祂世上兒女安排的計畫。

我們不崇拜先知，我們崇拜的是永恆的父神以及復活的主耶穌基督。但是，我們承認斯密約瑟，我們宣揚他，敬重他，尊崇他為全能

者手中的工具；他將神聖福音的古代真理以及聖職復興到世上，藉此神的權柄可在祂教會的事務中行使，也能造福祂的人民。

約瑟的一生是個奇蹟。他出身貧困，長於逆境、曾被四處驅逐、誣告、非法禁錮，最後被殺身亡，得年僅38歲。然而在離世前的短短二十年間，他所完成的是任何人終其一生也完成不了的事情。他翻譯並出版摩門經，這本著作如今已譯成多種不同的語言，世界各地數以百萬的人接受此書並視之為神的話語；而他所接受到的啟示和其他寫作也已成爲經文。這本書的篇幅約是新約聖經的兩倍，在短短幾年內竟由一個人完成。

他在同一時間建立了一個組織，175年以來，這組織經歷了每一個困難與挑戰，現在管理全球一千兩百萬教友的效率，就如同1830年管理300名教友時一樣。一些懷疑論者極力強調，這個成效卓越的組織只不過是當時的產物而已。但是我要聲明，這組織不論是以前或現在一直都是獨一無二、成就非凡的。它不是時代的產物，而是來自神的啟示。

### 不朽與永恆

斯密約瑟獲得關於人類不朽狀態的異象，從中得知人在出生前就已存在，死後生命依舊永遠持續著。他教導，救恩是普賜給世人的，經由救主的贖罪，全人類都能享有復活的祝福。然而除了這項恩賜以外，我們仍需服從福音原則的要求，才能獲得今生喜樂和來世獲得超升的應許。

斯密約瑟所教導的福音並不限於他自己和未來的世代。在天上的神的指導下，斯密約瑟



我們不崇拜約瑟先知，而是敬重他，  
尊崇他為全能者手中的工具；  
他將神聖福音的古代真理  
以及聖職復興到世上。



# 斯

密約瑟翻譯  
並出版了  
摩門經，

這本著作如今已譯成  
多種不同的語言，  
世界各地數以百萬的  
人接受此書並視之為  
神的話語。

親人，遠渡重洋，向人們宣講耶穌基督復興的福音。先知的心胸、眼界涵蓋全世界。

我們的總會教友大會每年舉行兩次，教友

分別聚集在北美洲、中美洲、南美洲、大不列顛群島、非洲、歐洲、太平洋諸島及其大陸以及古老的亞洲。他們都是神的先知斯密約瑟的異象所結的果實。他的確是偉大的先見，看到了這個世代和即將來臨的更偉大的日子，那時主的事工要遍滿全地面。

這些豐盛的果實會使那些臉上塗滿顏料的暴徒大為震驚，他們在1844年6月一個悶熱的日子，以懦夫的手段槍殺了毫無防禦能力的先知。這同樣也會使伊利諾州的州長福特陶姆斯

想到的是全世人、所有世代的人；活著和去世的人都必須有機會接受福音教儀。

古代的彼得曾宣告：「為此，就是死人也會有福音傳給他們，要叫他們的肉體按著人受審判，他們的靈性卻靠神活著」（彼得前書4：6）。就去世的人來說，如果他們必須按照世人的標準接受審判，就必須要有人代替他們行動；而為了達成這項條件，必須先有人找出他們的名字，這就是耶穌基督後期聖徒教會龐大的家譜計畫的由來。制訂這項計畫的用意並不是為了滿足興趣或嗜好，而是要達成神的永恆目的。

在斯密約瑟離世前的短短二十年間，他已展開將福音傳遍世界各國的計畫，我對他大無畏的精神佩服之至。即使在教會早期，在艱難困厄的黑暗時期，許多男人仍蒙召離開家鄉、





1 &gt;



**12月14日：**先知以賽亞在以賽亞書7：14-15；9：6-7以及第53章中預言並見證救主的神聖使命與誕生。

2 &gt;

**12月15日：**尼腓在異象中看見救主的誕生，以及主被釘死在十字架前後的使命。閱讀尼腓一書中尼腓的敘述：  
11：9-33；  
12：4-8。



3 &gt;

**12月16日：**班傑明王在摩賽亞書3：1-12，20-21中見證救主的來臨。



4 &gt;

**12月17日：**拉曼先知撒母耳在希拉曼書第14章中向邪惡的尼腓人預言基督的誕生及死亡。



12

**12月25日：**閱讀並沈思「活著的基督：使徒的見證」，您可在www.lds.org、鞏固青年（2001）或2000年4月利阿賀拿雜誌中找到。在日記中寫下個人見證。

錦囊妙計

# 聖誕節的 12 個閱讀日

您可安排這項特別的聖誕節活動來更認識救主，  
我們已為您選出下列經文，供您在  
聖誕節來臨之前每天研讀一則。

5 &gt;

**12月18日：**閱讀斯密約瑟先知在教約76：19-24，40-42中對救主的見證。



11 &gt;

**12月24日：**在基督誕生前夕，尼腓先知為他的人民禱告，這些人民將被邪惡的人殺害。閱讀尼腓三書1：9-22中主的回答，以及撒母耳先知預言的應驗。

6 &gt;

**12月19日：**先知阿爾瑪在阿爾瑪書7：7-13中為救主及祂贖罪的力量作見證。

10 &gt;

**12月23日：**閱讀馬太在馬太福音1：18-25及第2章中對救主誕生的敘述。



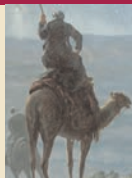
&lt; 9

**12月22日：**閱讀馬可在馬可福音第1章~2：13中對救主受洗及聖工的敘述。



&lt; 8

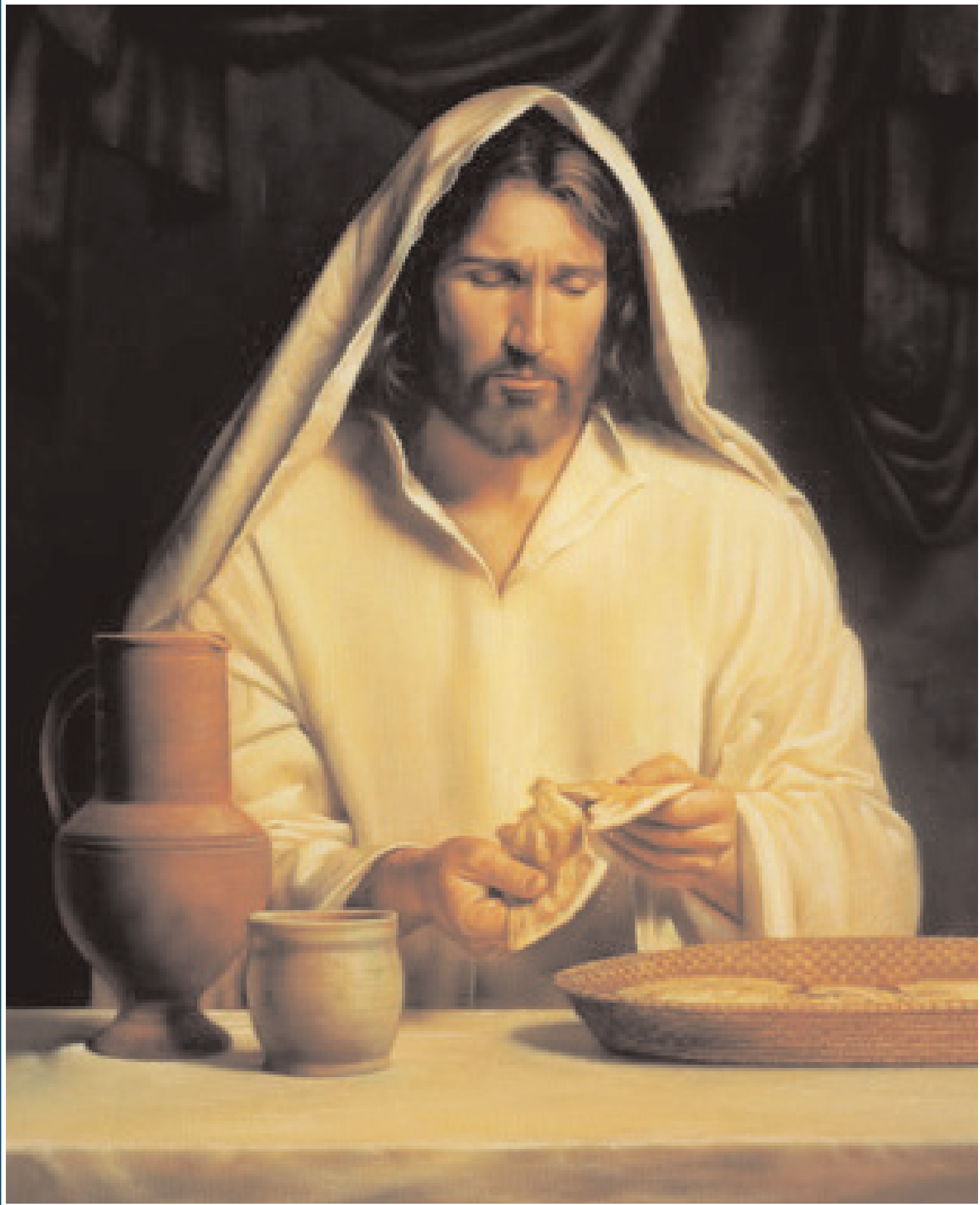
**12月21日：**閱讀路加在路加福音第2章中對救主誕生及童年的敘述。



&lt; 7

**12月20日：**閱讀路加福音第1章中馬利亞與伊利莎白的經驗。





# 常常紀念祂

艾寧亨利長老

十二使徒定額組

**在**每一次聖餐聚會中，常常這個詞總是被運用在一則聖約、一個你與神立下承諾的神聖約定中。你們聽到神所授權的僕人讀出這樣的內容：「他們願意承受您的名，常常紀念祂，並遵守祂賜給他們的誠命，使他們得以常有祂的靈與他們同在」（教約20：77）。

你們承諾要「常常紀念祂」。你們可能會像我一樣很疑惑，不明白祂為什麼要用常常這個詞。你們從經驗中也知道，要刻意地、時時地想著某件事情非常困難。

我的智慧不夠，尚不足以明白祂全盤的旨意，不明白祂為何要賜給我們「常常紀念祂」這項聖約。但是我知道其中的一個用意，那就是因為祂完全知道那些影響我們至為深遠的力量以及成為世人的意義。

## 敵對勢力

你我都很明顯地可以看出周遭有兩股敵對勢力日益增強。一個是正義的力量，例如，神的聖殿如今在世界各地興建的速度在幾年以前是令人難以想像的。傳教士蒙召去服務的人數龐大、前往的地方眾多，這些數字

變化很快，我已經學到不要說出這些數字或地方，因為我所知道的可能跟事實差了一大截。

從古至今皆然，總是會有一股敵對勢力，那就是罪惡的力量，它顯而易見、日益強大。我不想為你們舉例。從媒體上、從我們周遭人們的生活中已看到夠多的悲劇了。即使在你自己的經驗中，你也一定感受到有越來越多人在姑息、甚至助長那些令人腐敗與痛苦的罪惡勢力。

夫子不只完全預見了敵對勢力的成長，也知道身為世人的滋味。祂知道生活飽受壓力是什麼模樣，祂知道我們要汗流滿面才得糊口，知道要讓兒女來到世上這條誠命也會讓我們有擔心、憂愁，甚至悲傷。祂知道我們面對的考驗，也知道我們憑一己之力面對人生各種起伏變化時的情況。

祂知道我們很容易犯這樣的錯：低估外力對我們的影響、太過於倚賴人類本身的力量。因此，祂賜給我們聖約，要「常常紀念祂」，也提醒我們要「時時禱告」（尼腓三書18：18），這樣我們才會倚靠祂，祂才是我們唯一的依靠。要知道該怎麼做並不難；要做到常常紀念祂、時時禱告的最困難部分，就是要有動機去付出更多努力；拖延或得過且過是非



**神** 應許我們，  
如果我們常  
常紀念祂，  
遵守祂的誠命，  
就會常有祂的靈  
與我們同在。



常危險的。

### 靈性上要持續進步

我的信息是要一項祈求、警告和應許：我祈求各位去做幾件很簡單卻能不斷提升你們靈性的事。

先從紀念祂開始。你將會記得你所知道和你所愛的是什麼。救主賜給我們經文，而先知為經文付出了無法估算的代價，我們才得以認識救主。要完全沈浸在經文中，現在就決定閱讀比以前更多的篇幅、也要做更有效率的閱讀。

好多年前的一個十二月，我再次得知更加努力研讀經文的力量。事情是這樣開始的，當時我注意到會議中坐在我旁邊的人的經文。我看到他在經文上做了記號，就像我一樣，可是方法不太一樣。他在頁緣貼了彩色的便利貼，顏色跟他所標示的經文相對應，這樣他就可以針對某個主題，一次閱讀到所有對他有用的經文了。

就在那一天，我去買了一本平價的經文。但是我花了好幾天、作了好多禱告才知道哪些主題會讓我在翻開經文閱讀時有嶄新的感覺。我選擇那些會教導我如何擔任耶穌基督見證人召喚的主題，第一個主題是見證耶穌基督是神的兒子，第二個是祂已復活，第三個是祂是教會的元首。

我不會催促各位去買一套經文，也不會要大家貼彩色便利貼、買色筆或選擇我所選擇的主題。然而我要請求各位運用一些方法回到經文，讓你可以打開心扉、虛心受教。

我們熟知的經文不少；但就在短短幾週之內，我對救主的記憶和感受卻加深了許多。

我開始有目的地閱讀。也許因為正好是聖誕季節，也可能是因為我想要常常紀念祂，因此深深吸引我的是有關祂誕生的部分。我再一次展讀祂的話語，那段話記載於摩門經中，是祂對一位名叫尼腓的先知所講的話，我們對那些內容都耳熟能詳，但對我卻好像從未讀過似的：

「看啊，我來到我自己的人那裡，爲了要應驗我從世界奠基時起對人類兒女所示的一切，也爲了要實行父與子兩者的旨意——所謂父的是因爲我，子的是因爲我的肉身。看啊，時候快到，今夜預兆就要發生。

「那臨到尼腓的話一一應驗了，因爲看啊，太陽下去的時候竟沒有黑暗；人們開始驚奇，因爲夜晚來臨時，卻沒有黑暗」（尼腓三書1：14-15）。

後來，我經歷了一件前所未有的事，那就是我在腦海裡看到、也在心中感受到拉曼人撒母耳預言的應驗，即太陽下山時沒有黑暗（見希拉曼書14：3-4）。我彷彿置身在應許地的人民中，目睹了有關祂出生的敘述。我看到了，就如同經文所說的那樣，祂在復活的榮耀中來臨，站在橄欖山上。而當那位應許中的彌賽亞帶著醫治的手臂前來時，黑暗會被驅散。我深知我多麼需要那醫治的力量，我感覺到只要一想到那光，內心的喜悅之情以及對祂的愛就澎湃不已。我相信如果不是這一幕在我心中激起對祂的愛，我將永遠無法看到嶄新一天的黎明，無法看到太陽驅散黑暗。

### 警告

我必須在我的請求之中加入一項警告。各



位都有權利與義務為自己作選擇，你們可以選擇要不要研讀經文；也可以選擇努力付出、沈思、服從祂的誠命，讓聖靈能與你為伴。這樣一來，你就會越來越認識救主，你的心也會充滿對祂的愛。但你也可以選擇拖延，選擇繼續得過且過，認為以往的努力就已足夠。

我提出的警告是一個簡單的因果關係。耶穌基督是世上的光和生命，如果我們選擇不轉向祂，就會發現自己已遠離了祂。

「因為我，主，不能以最小程度的容忍看待罪惡；

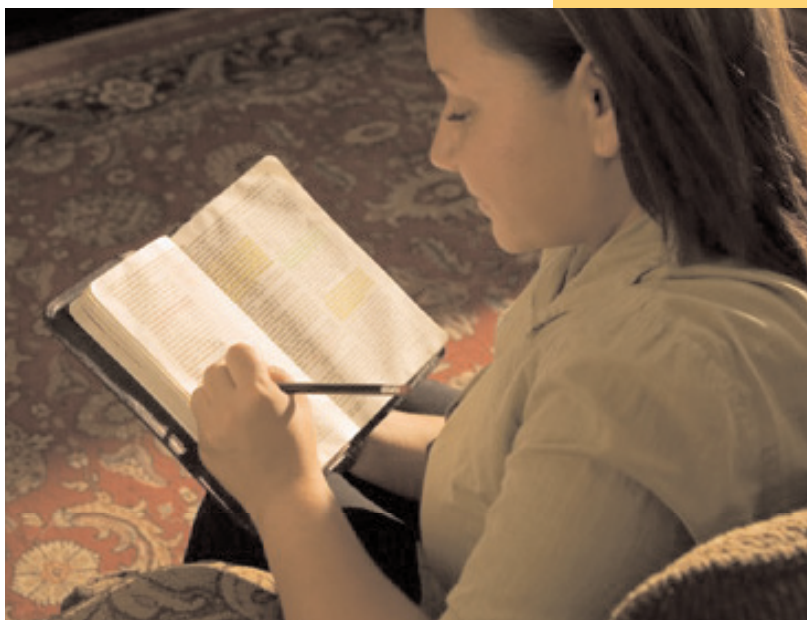
「然而，悔改且遵行主的誠命的人，必蒙赦免；

「至於那不悔改的人，甚至他已經接受到的光，也要從他那裡被取走；因為我的靈不永遠與人僵持，萬軍之主這樣說」（教約1：31-33）。

神應許我們，如果我們常常紀念祂，遵守祂的誠命，就會常有祂的靈與我們同在。如果我們選擇拖延或得過且過，腳前的燈就會日漸黯淡。

### 應許

現在來談那確切的應許。第一，如果你把心思轉向救主、常常紀念祂，如果你們會透過祈禱接近天父，就能穿上靈性的盔甲，受到保護，免受驕傲的侵害，因為你們會知道任何成功都不是憑藉一己之力。你也將受到保護，在思想上不致受到衝擊而認為自己太軟弱、歷練不夠、不配蒙神召喚為祂的兒女服務、提供協助。我



們可以在心中想著記載在摩羅乃書中的保證：「基督曾確實地對我們的祖先們說：如果你們有信心，你們就能做一切我認為必須的事情」（摩羅乃書10：23）。

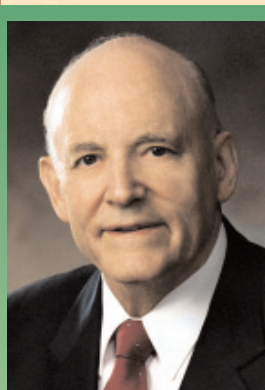
另外還有個確切的應許，就是：不論你是否選擇要遵守聖約、常常紀念祂，祂都會時時記得你。我見證，在伯利恆誕生的耶穌基督從古至今都是父的獨生子，是神的羔羊。祂在世界奠基以前就已經選擇擔任你的救主、我的救主，以及我們所要認識、見到的任何人的救主。我見證：祂已復活，因為祂的贖罪，我們可以透過信心、服從律法、接受福音教儀而被滌淨。

我應許你們，當你們設立新的目標研讀經文並懇切地祈禱，就可以在中心感受到聖靈的影響。從這裡開始，你必定可以確信神活著，祂會回答禱告，耶穌是活著的基督，祂愛你們。你們會覺得對祂的愛與日俱增。■

摘自教會教育機構於1999年1月3日在楊百翰大學舉行之爐邊聚會講辭。

**我** 不會催促各位去買一套經文，也不會要大家貼彩色便利貼、買色筆或選擇我所選擇的主題。然而我要請求各位運用一些方法回到經文，讓你可以打開心扉、虛心受教。

# 真正的聖誕節



洪德豪惠於1907年11月14日出生在愛達荷州，父母是洪德約翰威廉與洪德雷姆森妮莉。他於1959年10月15日蒙按立為使徒，於1994年6月5日擔任總會會長，於1995年3月3日辭世。

讓基督在生命中成爲一股前進、驅策與激勵的力量，才算真正慶祝聖誕節。

洪德豪惠會長 (1907-1995)

第十四任總會會長

**聖** 誕節是個忙碌的季節，街上、商店裡到處都是人潮，趕著及時完成最後的準備。公路上的旅客多了起來，機場人滿爲患——所有的基督徒似乎都隨著音樂、聖誕燈、節慶飾品而精神爲之一振。

有位作者曾寫道：

「在所有的節日當中，沒有一個節日能夠那麼深入人心，觸動那麼多人更高貴的情操的。與之相關的思想、回憶、希望與風俗不但淵源已久，而且不分老少、國籍，包含著我們內心與宗教、社會及愛國心相關的本質。不論是纏繞在松柏樹上的冬青樹、槲寄生、送禮物給所愛之人的習慣、聖誕樹、聖誕老人的傳說，都合力讓聖誕節成爲眾人最期待、各地最普及的節日；不論從哪個觀點來看，聖誕節都是人們所知的最重要節日」(Clarence Baird, "The Spirit of

Christmas," *Improvement Era*, Dec. 1919, 154)。

## 聖誕節的起源

這個季節充滿了傳統，其由來要回溯歷史。一開始，它源自異教徒的崇拜活動，遠在基督教引介之前。古代的亞利安人崇拜太陽神米特拉，這項崇拜漸漸地傳布到印度與波斯。米特拉一開始是明亮諸天裡神聖之光的神祇，後來到了羅馬時代就被人當作屬太陽的神祇、或太陽神 (*Sol Invictus Mithra*) 來崇拜 (拜日教)。

西元前一世紀時，龐貝連戰皆捷，陸續征服西里西亞南岸、小亞細亞，許多擄自那些軍事活動的囚犯被帶往首都羅馬，因此把異教徒對米特拉的崇拜傳到了羅馬。這些囚犯在羅馬士兵中傳布這項宗教信仰，拜日教於是廣爲流傳，特別是在羅馬士兵當中。我們今天在幅員遼闊的羅馬帝國廢墟中也發現米特拉的神廟。拜日教在羅馬世界盛極一時，在人民的宗教信仰中成了基督教的主要相對勢力。

崇拜太陽神的節期在冬至之後隨即展開；冬至是一年當中白晝最短的一天，那一天，太陽沒入南半球





(一年一度) 之後，就靜定不動。當它從最低點開始向上爬升時，被視為是米特拉的重生，羅馬人便在每年的12月25日慶祝米特拉的生日。這個節日充滿了歡樂、慶典、盛宴，人們會致贈禮物給朋友，也會以萬年青裝飾住處。

漸漸地，基督教的勢力勝過拜日教，而且始終是它最大的敵對勢力，而慶祝米特拉的節

慶被基督徒拿來紀念基督的誕生。異教徒對太陽的崇拜深植於羅馬文化之中，如今取而代之的是基督徒之中最盛大的節日之一。聖誕節流傳至今成了一個饒富感恩與喜悅的日子——一個充滿歡慶與善意的日子。儘管它與世俗有關，但其內容卻是神聖的。古代基督徒在聖誕節舉行慶祝的傳統因之不斷延續下來。

## 聖誕節在今日的意義

今天人們怎麼看待聖誕節？聖誕老人的傳說、聖誕樹、金絲銀線的飾品與檪寄生、送禮物等等，都向我們訴說出慶祝這節日的精神；可是聖誕節真正的精神遠比這些更深遠。那真正的精神在於救主的生命、在於祂所教導的原則、在於祂的贖罪犧牲——這些成了我們的偉大傳承。

多年以前，教會的總會會長團曾發表這項重要的宣言：

「對後期聖徒來說，聖誕節包含著回憶、也具有預言意義——它提醒我們兩件重要且嚴肅的事件，至今仍被普遍視為是人類歷史中最偉大奇妙的事。這些事件在地球創造以前〔已被預派〕要發生。其中之一是全盛時期救主的到臨，祂為世人的罪而死；另一件事是那位已經復活與榮耀的救贖主的第二次來臨，祂要以萬王之王的身份統治世界」（"What Christmas Suggests to a Latter-day Saint," *Millennial Star*, Jan. 2, 1908, 1）。

在保羅寫給加拉太人的一封信中，他很關切他們顯而易見的不信，以及他們棄置他對於基督方面的教導。他寫信告訴他們：「在善事上，常用熱心待人原是好的，卻不單我與你們同在的時候才這樣。我小子啊，我為你們再受生產之苦，直等到基督成形在你們心裡」（加拉太書4：18-19）。也就是說，保羅因基督尚未在他們心裡「成形」而表達出他內心的煎熬痛苦與焦急。這是「在基督裡」的另一種說法，保羅在他的寫作當中一再地運用這種說法。

基督成為人們生活的一部分是可能的，當這樣的經驗真正發生時，這個人就是「在基督裡」了，也就是說，基督在他心裡「成形」了。但前提是，我們心裡要接受基督，使祂成為影響我們生命的人。祂代表的不只是一般的真理

或史實，而是古往今來、世界各地人們的救主。當我們努力變得像基督一般，祂就在我們心裡「成形」了；如果我們打開心門，祂就會進來；如果我們尋求祂的忠告，祂就會加以勸勉。要想讓基督在我們心裡「成形」，就必須對祂、對祂的贖罪有信心。對基督有信心、遵守祂的誠命，並不是對我們的一種約束；而是透過這些事，人們可以獲得自由。這位和平之君已準備好將平安賜給人心，那將使我們每個人都成為那種平安的管道。

讓基督在生命中成為一股前進、驅策與激勵的力量，才算真正慶祝聖誕節。聖誕節的真正精神在於夫子的生平與使命。接著我要分享這位作者對聖誕節的真正精神所下的定義：

「那是一種想要為他人犧牲、提供服務、保有兄弟之愛的渴望。那包含著願意忘記你為他人付出的一切，只記得他人為你付出的；忽略世人虧欠你的，只想到……眼前有哪些職責尚待完成；當下有哪些行善、幫助同胞的機會——想要看到你的同胞跟你一樣安適，並試著看到他們外貌之下的心思——不再想起世間的不平之事；只想找個地方默默地散播快樂的種子」（*Improvement Era*, Dec. 1919, 155）。

衛林夫雅各沈思聖誕節期的種種時，寫下了這首詩：

聖誕節不是某天或某個季節，而是心思意念的狀態。

如果我們能愛人如己；

如果在富裕之餘能懷有虛心，在貧困之時保有慈心；

如果我們不誇耀自己的博愛精神，卻能恆久忍耐、又有恩慈；

如果我們的兄弟要求食物，我們反將自己獻上；

**當** 我們努力  
變得像基督一般，  
祂就在我們心裡  
「成形」了；如果我  
們打開心門，祂就會  
進來；如果我們尋求  
祂的忠告，祂就會  
加以勸勉。

如果每天都以把握機會開始，以達成任務結束，不論成果多麼微不足道——  
那麼，每一天都是基督的日子，聖誕節也永遠近在咫尺。

(In Charles L. Wallis, ed., *Words of Life* (1966), 33)

有位智者曾說：

「聖誕故事最令人讚嘆的地方，在於它總是與一切事物相關。它適合全家、老少皆宜，也符合生命的每一種心境。它不只是個久遠以前訴說過的美好故事，而是一段亙古常新的歷史。它是在每一處曠野呼喊的聲音，它在今日仍舊饒富意義，就像遠古以前牧羊人隨著星光來到伯利恆的馬槽那個夜晚一樣饒富意義」  
(Joseph R. Sizoo, in *Words of Life*, 33)。

有人說，聖誕節是孩子的節日，但是，當兒時的想像消蝕，取而代之的是成熟的理解時，救主簡單的教導  
「施比受更為有福」  
(使徒行傳20：

35) 就變得很真實了。從異教徒的節日轉變到基督徒慶祝基督誕生的節日，這樣的進展是另一種形式的成熟，這是受耶穌基督福音感動的人所促成的。

### 尋找聖誕真諦

如果你們渴望找到聖誕真諦、領受它的甜美滋味，請容我提出這小小的建議。在這忙碌紛亂的聖誕節期，找出時間把心歸向神。也許是在安靜的時候，安靜的地方，屈膝跪下——獨自一人或與家人一起獻上感謝，感謝那些降臨到你們的美好事物，並請求祂在你們勤勉地為祂服務、遵守誠命時，祂的靈能常駐你們心中。祂會領導你們，信守祂的應許。

我知道神活著，我要為祂的兒子，世界的救主的神性作見證。我也要感謝我們能蒙福在世界上有位活神的先知。■

摘自楊百翰大學1972年12月5日  
祈禱會講辭；標點、大小寫與拼字已改為現代英語。





# 一個家庭 對什一奉獻的 見證

席爾丹  
教會雜誌

**主**對繳付什一奉獻的人說：「我……為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們」（瑪拉基書3：10）這句話時，祂意味著什麼？薩爾瓦多的聖薩爾瓦多有個家庭可以從親身經驗告訴您繳付什一奉獻而來的祝福。

當薩拉札荷西與妻子娜米在1975年加入教會之後，便竭盡所能地以言教與身教來教導兒女福音。他們的女兒瑟希莉雅長大後去傳教，後來與一位返鄉傳教士亞畢楚路易結婚。路易的家庭也教導他要服從福音，他目前擔任聖薩爾瓦多的教會教育機構協調員。路易與瑟希莉雅育有兩個小孩，分別是17歲的絲薇雅及10歲的路易雷卡多。

荷西每天都為忠信繳付什一奉獻所獲得的祝福表達感激，而這也是他所堅信的。「我們每天都有麵包可吃，」他說：「我們的生活不虞匱乏。」他也很感激身體狀況不錯，並談到他們夫婦住在加州洛杉磯時，擔任聖殿工作人員的祝福與機會，「我還能向神要求什麼呢？還要求什麼呢？」

祂的妻子娜米說，他們不僅衣食無缺，還有能力和機會幫助他人。她相信屬靈的機會已透過服從什一奉獻律法及其他誠命而來。「在教會一直有召喚對我而言始終是個祝福。」

女婿亞畢楚路易回憶道，他的母親曾經作過一點小生意，販售調理食品。加

入教會後，她就不在星期日販賣了，主因她的這番犧牲而祝福了她。路易與瑟希莉雅結婚後，薪水本來很微薄，但他被召喚擔任支聯會會長團成員後不久，薪水增加了三倍，妻子因此能辭掉工作、留在家中。

瑟希莉雅說，當主說祂將敞開天上的窗戶時，大部分的人想的都是物質方面的祝福。她說：「我們最大的需求不是物質上的，而是靈性上的。」在他們家獲得的祝福之一是：「我們的孩子都很服從。」

路易雷卡多說，由於繳付什一奉獻，他們家從不缺乏任何所需之物；他很感激父母能為他們樹立服從的榜樣。

絲薇雅說，透過服從什一奉獻律法及其他誠命，「我的功課顯然深受祝福，我覺得自己的見證也大幅成長。」她說明，服從「幫助我堅強地為耶穌基督作見證，這將會鞏固我未來的家。」■





# 十分之一 再加上全心全意

繳付什一奉獻要甘心樂意，  
不只是從口袋裡掏出錢來而已。  
(見教約64：34)



先知的一生

# 孕育的搖籃

## 威爾滿州莎倫

**我**們可以直接地說，威爾滿州莎倫就是孕育耶穌基督福音復興的搖籃，因為小斯密約瑟於1805年12月23日誕生於此。小斯密約瑟是老斯密約瑟與斯密麥克露西的第五個小孩，在他漸漸成長、擔任起「豐滿時代福音期」（參見以弗所書1：10）的先知角色時，受到他們的教養與關愛。

老約瑟與露西都是新英格蘭人的後裔，1796年到1816年間他們在威爾滿州與新罕布什州內搬遷多次，11孩子中有10個在這個區域誕生。

當時的新罕布什州西黎巴嫩遭受流行性傷寒症侵襲，七歲的小約瑟（最右）的左腿嚴重感染。兩次外科手術失敗之後，截肢似乎是唯

一的解決方法，可是露西堅持要醫生再試一次。第三次手術要用鉗刀截斷一部份腿骨，約瑟飽受劇烈的疼痛，但手術相當成功。

連續三年穀物歉收之後，斯密家庭於1816年搬到紐約州拋邁拉。以下是斯密家庭停留於威爾滿州莎倫的幾個證明，包括由其家庭成員搭建的石橋（右方插圖）以及原小木屋的壁爐底石（上方插圖）。

在慶祝先知誕辰一百週年紀念之際，斯密F.約瑟會長（1838-1918）奉獻了紀念小屋（左方插圖）作為訪客中心，同時也奉獻了一座花崗石紀念碑（背景）。紀念碑高38又1/2呎（11.7公尺），一呎代表先知一年的壽命。■



背景：安德生威登攝；約瑟弟兄（局部），林斯里大衛繪；左方插圖：照片不得複製；上方插圖：安德生威登攝；童年時的斯密約瑟，戈卡西爾多繪





**楊**百翰會長（1801-1877）說：「主看顧了〔斯密約瑟〕、他的父親、他的祖父，以及他的祖先直到……亞當。祂曾看顧了那個家族和家世，而該血統由其泉源流至那人的降生為止。他曾在永恆中被預派來統領這個最後的福音期。」<sup>1</sup>

斯密約瑟從其祖先及新英格蘭傳統的培育中獲益良多，這其中並包括辛勤工作、為神奉獻以及愛國精神。這個家譜將告訴您更多有關其祖先的事。<sup>2</sup>

#### 註：

1. 總會會長的教訓：楊百翰（1997），第99頁。
2. 資料來自豐滿時代的教會歷史（2000），第15-27頁。
3. Lucy Mack Smith, *History of Joseph Smith*, ed. Preston Nibley (1958), 182.
4. Quoted in Richard Lloyd Anderson, *Joseph Smith's New England Heritage* (1971), 112.
5. See John Henry Evans, *Joseph Smith: An American Prophet* (1989), 23--24; see also 19--30.

#### 1 斯密羅伯特

羅伯特是先知的玄曾祖父。他在青少年時期離開英格蘭前往美國，於1638年抵達波士頓。

#### 2 法蘭奇瑪麗

先知的玄曾祖母瑪麗有10個小孩，她與丈夫大部分的婚姻生活是在麻薩諸塞州的塔普斯菲度過。

#### 3 老斯密撒母耳

羅伯特與瑪麗在1666年生下撒母耳；根據塔普斯菲鎮及郡的記載，他是有名的「紳士」。

#### 4 寇蒂斯利百加

利百加有九名小孩，長子是小撒母耳。

#### 5 小斯密撒母耳

衆人都知道撒母耳是基督徒、社區領袖，也是美國獨立戰爭的支持者。

#### 6 高德普絲拉

普絲拉生養五名子女後去世；去世後，撒母耳娶了她的堂（表）姊妹，她於是接著養育普絲拉的兒女。

#### 9 老斯密約瑟

約瑟是個相信神的好人。他與妻子露西在她兄弟位於威爾滿州坦柏吉的商店相遇，他們在1796年結婚。約瑟做過幾次夢，這些夢境幫助他為迎接福音、為支持他兒子的召喚作準備。露西說他是「深情的伴侶、慈祥的父親，使這個家庭深受祝福，充滿信心。」<sup>3</sup>

福音復興之後，他是第一批受洗的人，也是教會本福音期的第一位教長。

#### 8 丟提馬利亞

馬利亞有11個兒女，為了找尋新的農地，她與丈夫從麻薩諸塞州搬到威爾滿州。她晚年對於孫子是先知一事有堅強的見證。1836年，馬利亞前往俄亥俄嘉德蘭與衆聖徒會合，她於到達後10天去世。

# 斯密約瑟的

斯密約瑟，吉汀與文繪

## 7 斯密亞撒黑

亞撒黑誕生於1744年，是先知的祖父。居住在威爾滿州坦柏吉的30年間，曾多次因參與選舉而擔任公職，也因為在社區中的服務而為人所知。他相信世間有一位慈愛的神，也相信死後會有來生。他對救主也有見證，亞撒黑曾預言「神會在他的家族裡興起一個支脈，為人類帶來莫大的福祉。」<sup>4</sup>

亞撒黑年老時曾閱讀摩門經，在1830年底去世時，他知道摩門經是真實的，也知道他的孫子是先知。

## 10 麥克露西

露西大約在19歲時就認定當時世上已經沒有基督的教會了。露西有一次病得很嚴重，她祈求神能保全她的性命，並向神承諾：神若保全她的性命，她就會為神服務。她聽到一個聲音安慰她，她不斷地尋找能使她更接近神的宗教。小斯密約瑟是她的第五個小孩，他所復興的福音是對她祈禱的回答。她的小孩有：尚未命名的小孩（出生後不久即死亡）、奧文、海倫、撒弗尼、約瑟、撒母耳、以法蓮、威廉、凱瑟琳、唐卡羅以及露西。

## 15 麥克約翰

約翰是小斯密約瑟的高曾祖父，他在16歲時離開蘇格蘭茵菲納斯，於1669年抵達新英格蘭。

## 16 貝格利撒拉

撒拉與其丈夫在康乃狄克州利姆度過他們大部分的人生，他們有12個兒女。<sup>5</sup>

## 13 麥克以便以謝

以便以謝是麥克約翰與撒拉的第八個孩子，他和家人住的地方是麥克家的地產，但經濟上非常困頓。

## 14 洪特利哈拿

哈拿與以便以謝結婚，當時以便以謝30歲。

## 11 麥克所羅門

所羅門於1732年出生，年僅四歲就被送到附近農夫家當學徒，21歲以前一直是個學徒。後來他加入法國與印第安之間的戰役，接著從商、開發土地、又當過船長、農夫等等。他一生曾經歷過許多不幸事件，包括曾被倒下的樹壓傷。後來他閱讀聖經，願意終其餘生為神服務、奉獻。

所羅門在約瑟看見第一次異象之後數個月去世。

## 12 蓋茨莉蒂雅

莉蒂雅是個學校教員，她於1759年與所羅門結婚，負責教育八個子女（可能也包括教導她的丈夫）閱讀、寫字、以及宗教方面的事物。

## 小斯密約瑟

約瑟先知於1805年12月23日誕生，在11個小孩中排行第五。約瑟與海愛瑪於1827年結婚，兩人育有12個子女，包括兩個收養的子女。他於1844年6月27日殉教。「〔他〕留下了不能抹煞的聲譽和名望。在神和他人民的眼中，他生時偉大，並且他死後偉大」（教約135：3）。



# 家譜



# 答問篇

「我的朋友說，若不必相信斯密約瑟的故事，他就  
有興趣加入我們的教會。我要如何回答他？」

## 利阿賀拿的回答

**要**是沒有斯密約瑟，教會會是什麼樣子？我們今天會有聖職或先知嗎？我們會有摩門經、聖殿、永恆家庭、現代啓示，或者對神組本質的了解嗎？

看起來你的朋友很喜歡、也相信教會的一些事物。提醒他，如果他相信教會很好、是屬神的，那麼斯密約瑟就一定是神所召喚的。如果沒有斯密約瑟，我們就不會有教會以及來自教會的祝福。

你的朋友了解叛教以及復興教會、聖職以及耶穌基督福音的必要嗎？他是否了解教會始終是由先知所帶領，就像摩西與亞伯拉罕一樣？如果了解的話，見證斯密約瑟就是主口中所指的「我要賜給他權力……傳我的話」（尼腓二書3：11）的那位先知，使教會「自模糊和黑暗中顯現出

只要世上有福音存在，  
就會有先知帶領教會。  
斯密約瑟是後期時代的  
第一位先知。

許多祝福來自斯密約瑟  
的成就：他翻譯了摩門  
經，他接受教義和聖約  
中的啓示，聖職是透過  
他而復興的。

相信這些祝福都是來自  
於神，能幫助我們明白  
斯密約瑟是蒙神召喚的  
人。

跟你的朋友分享見證，  
邀請他研讀摩門經及斯  
密約瑟的寫作，並為此  
祈禱求問。

來，即……唯一真實而存在的教會」（教約1：30）。

摩門經是見證斯密約瑟的召喚來自於神的另一項證據。要是你的朋友閱讀該書，他可以虔敬地求問：「摩門經是斯密約瑟撰寫的嗎？還是藉著神的力量翻譯的？」主說祂賜予斯密約瑟「翻譯摩門經……的權力」（教約1：29）。如果摩門經是真實的，那麼斯密約瑟就是真正的先知。

你的朋友可以透過聆聽他人的見證來加強自己的見證。如果他還未跟傳教士見過面，不妨邀請他們見面。你的朋友可以閱讀斯密約瑟在斯密約瑟的寫作（在無價珍珠裡）中的個人見證。這些見證會邀請聖靈向你的朋友證實斯密約瑟所經歷的事是真實的。

最後，邀請你的朋友運用信心祈禱，就像斯密約瑟一樣。只要他真心尋求真理，聖靈自會向他證實一切。



## 讀者的回答



我相信我們教會是因為斯密約瑟及他不凡的異象——看見父神與祂的愛子耶穌基督——才存在的。為你的朋友禱告，祈求他的心可以軟化。告訴他要全心全意地禱告，神會垂聽、回答他的禱告。

貝威卡特琳，19歲  
華盛頓席拉支聯會  
那其司支會

選擇加入這教會的人都必須對斯密約瑟的事工擁有堅強的見證。我們應該了解，耶穌基督的福音是透過約瑟先知才復興的，而教會的真實性乃是奠基於他的第一次異象。若要幫助你的朋友，我建議你分享你對斯密約瑟的見證，並在愛心與友誼方面為他樹立好榜樣。

拉林塔娃安娜，18歲  
俄羅斯聖彼得堡區會  
聖彼得堡中鎮分會

斯密約瑟的使命是本教會教友的基本見證之一，因為就是透過他，我們才能有復興的福音。如果這個故事是假的，那麼我們的教會就是假的。反過來說，如果這個故事是真的，我們的教會及其教導當然都是真的。因此，慕道友必須先相信斯密約瑟的故事是真的，才有可能加入教會。

芭琉克莉絲汀娜，21歲  
菲律賓碧瑤支聯會  
碧瑤大學支會



神透過一位現代的先知來復興基督的福音，祂這麼做，是再次向我們顯明祂在今天、昨天、以及永遠都是一樣的。

巴斯塔安得列，17歲  
丹麥哥本哈根支聯會  
巴勒羅支會

試著為斯密約瑟故事的真實性作見證；見證對你的朋友影響之大，將出乎你意料之外。請你的朋友閱讀斯密約瑟的寫作，然後求問神那些內容是否是真實的。此外，如果你的朋友相信摩門經是神的話語，那麼斯密約瑟的故事就一定是真的，斯密約瑟一定是藉著神的力量翻譯摩門經；如果你的朋友相信教會的其他教義是真的，那麼這份信念就意味著斯密約瑟的故事是真的。

杭特喬帝，13歲  
愛達荷州休格市支聯會  
休格市第三支會



若對第一次異象、真實教會的復興、斯密約瑟是神的先知缺乏見證，就不可能相信這教會是真實的。如果任何人有疑慮，不妨求問神。神會回答禱告，就像祂在聖經雅各書1：5及摩羅乃書10：3-5中所承諾的一樣。

普利多雅維爾長老，21歲  
佛羅里達州羅德岱堡傳道部

我們對復興福音的信心乃奠基於斯密約瑟的異象是真實的。要是沒有斯密約瑟，我們就不會有摩門經，就不會有教會，因為主就是透過他復興教會的。如果你的朋友不相信、也沒有見證，就應該為此禱告求問。

爾拉樹法碧拉，15歲  
奧地利薩爾堡支聯會  
林茲幽法支會



**我**們要明確、毫不含糊地聲明，父神

和祂的兒子主耶穌基督親自向年輕的斯密約瑟顯現。……

「……我們全部的力量都建立在這異象的真實性上，這事不是確有其事，就是根本沒有發生；如果沒有發生，這事工就是一場騙局；如果確有其事，這事工就是世上最重要、最奇妙的事工了。」

與格萊戈登會長，「我們信仰的非凡根基」，2002年11月，利阿賀拿，第80頁。



告訴你的朋友你對斯密約瑟的見證，請他親自閱讀那個故事，並為此求問神。他會像斯密約瑟一樣獲得答案的。

柏克利百加，16歲  
亞利桑納州格羅布支聯會  
格羅布第一支會



透過斯密約瑟先知復興耶穌基督福音，是我們宗教最寶貴之處。若非如此，組織基督教會所不可或缺的權柄就不可能出現在世界上。神不會

改變，祂從以前到現在一直在召喚先知、將來也會繼續召喚，這樣祂的計畫才能達成。

列維塔司提反，18歲  
巴西伊塔布納支聯會  
中伊雅斯分會

利阿賀拿及讀者的回答僅供協助與參考，非教會教義之正式聲明。

## 你認為呢？

青少年讀者：請在2006年1月15日前，將下列問題的回答寄至

Questions & Answers 1/06

50 E. North Temple St., Floor 24

Salt Lake City, UT 84150-3220, USA

或以電子郵件寄至cur-liahona-imag@ldschurch.org；或請寄到台北市金華街183巷5號4樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。來稿請附全名、年齡、地址、所屬支聯會／支會（或區會／分會）名稱，以便處理。亦請附上個人照片一張，照片恕不退還。

## 問題

「我父母離婚了，有時候我覺得我們不是『真正的』後期聖徒家庭，因為我們還沒有在聖殿印證。我漸漸覺得與教會很疏遠，我該怎麼克服這種感覺呢？」■

# 因耶穌基督的贖罪而歡欣



虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享

妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

**先知斯密約瑟說：**「我們宗教的基本原則是使徒們和先知的關於耶穌基督的見證，見證祂死亡，被埋葬，第三天復活，和升上天去；所有其他有關我們宗教的事都只是這見證的附屬物」(History of the Church, 3:30)。

## 我們如何因贖罪而歡欣？

**羅馬書5：10-11：**「因為我們作仇敵的時候，且藉著神兒子的死，得與神和好；既已和好，就更要因祂的生得救了。不但如此，我們既藉著我主耶穌基督得與神和好，也就藉著祂以神為樂。」

**郭禧伯會長 (1856-1945)**

**說：**「我因為知道耶穌是世界的救贖主而歡欣，祂是我們的長兄，並且普天之下，我們惟有靠著祂的名才能獲得救恩，回去與我們的天父和我們的救主，以及先我們而去世的親人同住」(總會會長的教訓：郭禧伯，第225頁)。

**十二使徒定額組的麥士維尼爾長老 (1926-2004) 說：**

「耶穌榮耀的贖罪是人類整個歷史中最重要的一步！祂將復活賜予所有的人，使得我們每個人能夠悔改並獲得寬恕。……我們要改變我們的思想，改變我們的行為，直到我們棄絕罪。……因此悔改是一種持續的過程，我們每個人在這過程當中都需要依靠贖罪的力量，才能真正減輕痛苦，真正獲得寬恕，以及真正有所進步。……我們該做的就是去領取那偉大的贖罪的祝福」(「為偉大而榮耀的贖罪作見證」，2002年4月，利阿賀拿，第7-8，13頁)。

## 我們如何領取贖罪的祝福？

**十二使徒定額組的納爾遜羅素長老說：**

「福音中重要的教儀象徵贖罪。浸沒



式的洗禮象徵救贖主的死亡、埋藏和復活。領用聖餐使我們

更新洗禮時的聖約，也再次記得救主受苦的身體和為我們所流的血。聖殿的教儀象徵我們與主和諧，並和家人永遠印證在一起。服從在聖殿所立的聖約，使我們有資格得到永生」(「贖罪」，1997年1月，聖徒之聲，第39頁)。

**總會婦女會第一副會長平桂安恩說：**

「有必要讓基督成為生活的核心。在這『危險的日子』，我們是多麼需要祂啊！祂是力量與安全的來源，也是光和生命。祂的平安『出人意外』。祂是我們個人的救主和救贖主。祂展開雙臂一一邀請我們……『歸向祂』。……我見證祂永遠在我們身邊，祂慈愛的臂膀向你我展開」(「因此你們要選擇主基督」，2003年11月，利阿賀拿，第110，112頁)。





# 黃金歲月 的傳道祝福

年長傳教士能為自己帶來祝福、造福他們服務的對象，  
同時也能造福他們在家鄉的兒孫。

請祝福爺爺和奶奶

奎恩馬可

## 故

事要從我們第一次收到母親的來信說起。母親和父親是佛羅里達州塔拉赫西傳道部的新傳教士，她在信中談到最近參加的一次教友大會。聚會結束後，每個人都互道再見，母親卻發現她的同伴不見了。後來她聽見男人的笑聲，於是循著笑聲來到了一間教室，發現那裡正在舉行「腳力大賽」，那是我父親策劃的。母親寫

道：「我到得正是時候，正好看到一個大約20歲左右的長老把你老爸從房間一頭拋到另一頭去。」我原本還很擔心傳教會把老爸變成一個嚴肅的老紳士呢。

讀這封信時，我開始發現到身為夫婦傳教士的兒女會有何等的喜悅與祝福了。我年輕時也傳過教，多少瞭解家人很喜歡讀我寫的家書。可是在那個有點自私的年齡階段，對於家人多麼熱切期待我有所作為、為我作了多少禱告、操了多少心，我可是一點都不領情。

現在，情況倒了過來。我既高興、又驚訝地發現自己每天熱切地在信箱裡翻找傳教士的家書，找到了就迫不及待地閱讀，一行都不放過。很快地我就發現我們的家庭禱告有了新的迫切事項。孩子們不再為一般情況禱告，例如「請祝福傳教士」，而是為特定對象禱告：「請祝福爺爺和奶奶傳教順利。」

我的父母親第一次蒙召喚去傳教時，兩人都是55歲左右，還未退休。

奎恩長老夫婦（右）與  
即將受洗的教友、協  
助其歸信的教友傳  
教士（左）合影。



可是農事有季節性，所以他們可以利用冬季為主服務。因此他們的傳道召喚是六個月，而那六個月好像一下子就過去了。

看到他們返鄉時的模樣很令人震驚，我的父母變得更堅毅自信了。大部分父母在年輕傳教士兒女身上看到的美好變化，如今也發生在他們自己身上；最大的改變是他們變得精力充沛。熱忱是一帖仙丹妙藥，讓他們的外表、言行都變年輕了。母親也不去理會一些讓她多年來行動遲緩的慢性病。這也許只是我的想像，不過我父母好像真的更恩愛了。在一個我永遠會銘記在心的私下場合，母親告訴我，父親有幾次教導福音時都很震撼人心。她的聲音裡透露著愛意與敬佩，她說：「你爸爸是最了不起的人。」我還注意到，他們的傳道經驗很有趣。每次一講到他們去傳教的點點滴滴，就一定不會不時摻雜著笑聲。

我的父母傳教不止一次，第二年冬天他們返回佛羅里達州。在接下來的幾年，他們又傳教八次，每次六個月，所以一共是十次。他們錯過了許多家庭的重要事件：嬰兒出生、嬰兒祝福、洗禮、十次感恩節與聖誕節。可是沒有一次可以稱得上是犧牲，因為因此受到的祝福太豐盛了。

我很感激父母樹立榜樣。在我們努力教導兒女「分享福音是他們的義務」時，他們敬愛的祖父母放棄舒適的退休生活去為主服務，實在是為這項教導作了最佳的代言。這項榜樣對整個大家族而言深具影響力。

我們的大兒子馬特幾年前在加州傳教，當時我父母在維吉尼亞州傳教。我注意到馬特從來沒有在家書中抱怨過傳道工作的辛勞，我認為這要歸功於馬特的祖父母。當他將近70高齡、身上有著肺疾、背痛、以及好幾種過敏症狀的爺爺奶奶在另一州敲門傳教時，一個年輕力壯的年輕長老怎能抱怨呢？

我父母去傳道使我認清了一項錯誤的觀

念，那就是：孩子一旦長大成人，父母的責任就已完畢。我在童年受過很好的訓練，我相信我父母在親職方面最稱職的一些表現，是我長大成人以後才看到的。而且儘管他們曾幫助許多人受洗、恢復活躍，我相信他們最重大的使命還是在他們孫兒女身上。

我父母寫的家書，教導了許多的福音課程，包括在華盛頓特區的貧民分會服務；徒步走到大峽谷底教導慕道友；向赤貧的單親母親、富有的股票經紀人、漁夫、陶匠、農夫、毒癮者、酗酒者、牧師、警官、以及年長者傳教等的故事——在教導孫兒女有關每個靈魂的價值方面，還有什麼比這更好的方法？

我的父母為其子子孫孫做的最重要事情，就是將他們交託在主的手中，然後接受召喚，擔任傳教士為祂服務。■

奎恩馬可是猶他州摩根支聯會，摩根第九支會的教友。

## 美好的團聚

艾維森耶納

**妻**子瑪莎與我蒙召從家鄉加拿大前往丹麥哥本哈根傳道部服務；我們先在猶他州普柔浮的傳教士訓練中心度過了兩週令人振奮的學習之旅，然後從鹽湖城搭飛機前往目的地，經過漫長的飛行，終於在1999年6月22日抵達哥本哈根。傳道部羅斯慕森會長夫婦在機場迎接我們，並在接下來的兩天照料我們的飲食起居。我們被分配到一輛汽車，並被派往阿本洛，協助桑德堡分會的傳道及教籍工作。

第一個星期日，我們在聖餐聚會上與教友打招呼、自我介紹。我跟一位中年的男士握





如果艾維森長老夫婦不去傳教，將錯失與一位摯友團聚的美好機會。

手，說：「我是艾維森耶納。」他回答：「我是畢斯加班特。」我們注視著對方，幾乎不敢相信自己眼睛所看見的。32年前我們住在加拿大，而在當時加入教會、跟我們住在一起的，正是這位畢斯加班特。他說他住在菲德里夏，那天正好受指派到我們的分會演講。這是個多麼美好的團聚啊，這不只是巧合而已，我們覺得他是天父派來歡迎我們的。

1967年班特來到加拿大英屬哥倫比亞，當時我在政府單位做事。他正在找工作，也在找地方住。我幫他找到了一份工作，瑪莎和我都認為我們有地方可以再容納一個人寄宿。當時已有兩個人寄宿在我們家，其中之一是韓森斯文德，他是信心很堅強的教友。

斯文德不久便向班特提出挑戰，請他閱讀摩門經。班特照著做了，但他是想從中找出錯誤之處，結果找不到，於是想受洗。他是第一個在我們的新支聯會中心受洗的人。

班特不久就回到了丹麥，我們很擔心他會與教會失去聯繫。其實他在丹麥時去參加了聚

會，那天正好是禁食主日。他坐在會堂的後面，不想引人注意，但卻被邀請上台作見證。然而不論是用英語或丹麥語，他都沒有作過見證。他真希望當時能從世界上消失不見，可是他還是站了起來，訴說著韓森斯文德如何向他提出挑戰，要他閱讀摩門經。當他提到斯文德的名字時，台下的人很驚訝地望著他。聚會之後，斯文德的許多朋友紛紛前來向他詢問斯文德的近況。

突然間，班特有了許多新朋友，這讓他有回到家的親切感受。從那時起，他多年來在丹麥雅胡斯支聯會為男女青年服務並在高級諮議會裡擔任事工。

認識班特與斯文德這麼多年，瑪莎和我都為此感到很高興。要是我們沒有擔任夫婦傳教士，絕不會有這次美好的團聚。■

伊維森耶納是英屬哥倫比亞亞波次福支聯會，契利瓦克支會的教友。

## 治癒的心與家譜

葛曼布蘭希

**雖**然我們住在澳洲昆士蘭東岸，但我們是德國人。外子齊格菲在但澤出生，我則在現在的捷克共和國出生。我們考慮去傳教時，擔心著很多事情。我們的家庭成員不斷在增加，要離開他們談何容易。我們的房子很小，租不出去，所以還有財務上的擔憂。我們一起商量，將所有利弊得失都拿出來談，最後跪下來請求天父指引我們。就這樣，事情變容易了，我們兩人都有很好的感覺，很確定我們應該去傳教。

在主教給我們的申請表格上，我們可以填上我們想去的國家，而我們當然想去德國。儘管很疑惑，不知道是否真能被派到世界的另一端，天父卻完全明白我們的需求。後來我們被派往德國弗萊堡聖殿服務，我好興奮，因為從

年輕時到現在我都還聽得懂捷克語，也稍微能說一些。我知道東歐的教友常常會去弗萊堡聖殿。

我們從1992年2月25日開始傳教，我們的聖殿會長是司聶德飛傑瑞，他的妻子（女監護）是歐嘉。他們都是很了不起的人——既慈愛又總是那麼的友善。

我們在弗萊堡所經歷的一切都是那麼美好，每個人都很樂於助人、很親切。我們努力工作，聖殿工作人員就像個大家庭一樣彼此相愛。到現在我們還跟很多人保持聯繫。

在傳道過程中，最特別的就是接待第一批從烏克蘭來的教友。我們事前作好準備，傳道部會長的妻子會說俄語，我也學了某項教儀裡的一些俄語。這些教友對主的屋宇充滿了虔敬的態度，不論是來的時候或走的時候，他們都低下頭來表示謙卑。對於能接受個人的恩道門，他們都好快

樂，許多人喜極而泣，甚至不想離開聖殿。

波蘭教友也常去弗萊堡，一開始外子對於要接待他們感到很緊張，因為第二次世界大戰後，他的祖母在波蘭一處集中營內活活餓死。但是透過跟這些弟兄姊妹見面、跟他們一起參與崇拜儀式，外子在情緒上得到了醫治。這是我們傳教所獲得的莫大祝福。

我自己獲得的一大祝福是認識一位名叫斯米德娃馬利亞的捷克姊妹。透過她的幫助，我得以開始製作自己的家譜。教會製作的微卷片裡沒有我所需地區的資料，我對捷克語文的知識又不夠，所以無法向捷克官方單位查詢資料。斯米德娃姊妹為我做了很多事，我實在很感激她的協助。

18個月後我們返鄉，很驚訝的發現家裡的財務狀況大為改善。我們的小房子等著我們去住，孩子們也籌畫了一個很溫馨的歡迎會。一年之後，我們前往澳洲雪梨，在那裡的聖殿服務一年。

我們很感激因服務而獲得的經驗。我們要提醒每位年長夫婦，別忘了甘賓塞會長（1895-1985）的話：「現在就去做！」■

葛曼布蘭希是澳洲南波支聯會，卡瓦納瓦特司支會的教友。

葛曼長老夫婦曾在德國與澳洲兩地的聖殿服務。



德國

弗萊堡 ●



### 致本教會的主教

「我們一直都需要更多的夫婦傳教士。他們在世界各地進行美好的服務。你們〔領袖們〕不需等到那些夫婦志願來服務。因全時間奉主而付出的犧牲，將使那夫婦、他們的家人和他們所服務的人都蒙受豐富的祝福。」

興格萊戈登會長，  
「致本教會的主教」，  
2004年6月19日，全球領導人訓練會議，  
第27頁。







鞏固家庭

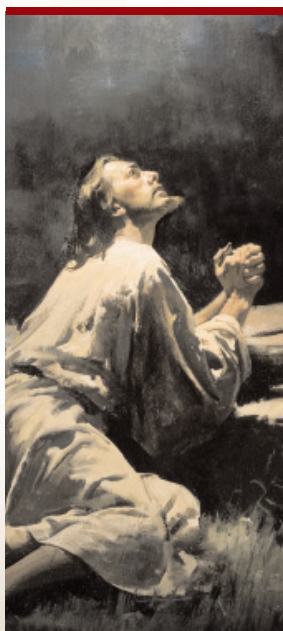
## 因情況而調整

在研讀及使用「家庭：致全世界文告」時  
提供見解的系列文章的最後一篇。

「父母有義務在這些神聖責任中互相協助，是平等的伙伴，遇到殘疾、死亡或其他情形時，可因個別情況調整。必要時親戚應伸出援手。」<sup>1</sup>

### 不盡理想

在理想的世界中，所有的成人都會快快樂樂地結婚，所有的婚姻都會獲賜兒女，所有的家人都會健康，願意服從、支持彼此。但人生不如意事十之八九，每個人都會經歷逆境，沒有任何人的家庭在今生能時時無憂無慮。如果沒有考驗、弱點、病痛與死亡，我們就學不到來此塵世所必須



學習的功課了。甘賓塞會長（1895-1985）說明：「如果我們把今生看作是存在的全部，那麼痛苦、憂傷、失敗和短暫的人生就會是一場災難。如果我們視生命為永恆，遠從塵世之前延伸至永恆的來生世界，那麼就可以用正當的眼光來看待這所有發生的事。」<sup>2</sup>

### 轉移責任

疾病、殘障、死亡、離異以及其他使家庭破裂的因素都會帶來挑戰。在這樣的情況下，就有必要「因個別情況調整」。父親可能需要額外



**若** 不具備永恆的眼光，我們在世上所面臨的考驗就得不到有意義的解釋。

負擔更多家事及養育兒女的責任；本來是全職母親的人可能需要進入職場。甚至是小孩也可能需要承擔一些新的責任。

當紛擾的事件發生時，親戚也可能要提供協助。提供支援的範圍從財務資助到付出時間照顧兒女、幫忙料理家事或照顧生病、殘障的家人等等。親戚參與協助的程度視家庭的情況及需求而定。

即使並未遭逢嚴重的逆境影響，親戚仍是很重要的支援系統。十二使徒定額組的貝利多馬長老教導：「在今天這紛擾的世界裡，要建立一個足以支持家庭的穩固基礎，需要我們每個人全力以赴——父親、母親、兄弟、姊妹、祖母、祖父、姑姨、叔伯、表親等等。每個人都必須付出體力和努力，使家庭穩固地建立在福音的基礎上，直到那基礎足以穩固到能持續到永恆。」<sup>3</sup>

## 逆境

你可能想知道，你的家庭為什麼必須忍受家庭所帶來的逆境以及混亂。我們可以從福音的永恆觀點中找到這個問題的答案與安慰。使徒保羅教導，我們「這至暫……的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀」（哥林多後書 4：17）。這怎麼可能呢？

七十員會長團的培曼梅羅長老提醒我們：「考驗與苦難有許多種的形式：親人亡故、婚姻不如意、無法結婚、離婚、先天殘障的子女、沒有子女、失業、犯錯的父母、誤入歧途的子女、健康欠佳，例子不勝枚舉。在神的計畫中，祂為什麼要容許失望、痛苦、折磨和死亡呢？人在建立以基督為中心的生活、在容貌上蒙得神的形像時，遭逢逆境是必要的嗎？

「若對救恩計畫、前生、今生和來生有所了解，〔就能具備〕見解。……為了維護選擇權及提供靈性的發展，對立、失望、痛苦、折磨和死亡實屬必要（見尼腓二書第 11 章）。反過來說，生命若只侷限於我們的塵世經驗，我們便無法了解逆境，……若不具備永恆的眼光，那麼對於人類自相殘殺、地震、洪水或罹患疾病的孩子，也就得不到有意義的解釋。

「我們應記住，撒但希望世間沒有失望、考驗、逆境，而且除了他以外，也沒有榮耀。」<sup>4</sup>

## 透過贖罪獲得醫治

儘管塵世的用意在於考驗我們，我們並不是沒有來自於神的幫助。十二使徒定額組的司考德李察長老說：「瞭解到祂的醫治可包括痊癒、減輕重擔，或是了解事情值得耐心忍受是很重要的。……

「要知道生命中有些挑戰是無法在此生就克服的。……祂希望你學習如何在祂旨意之下得著醫治，並且在祂有意讓挑戰成為你成長的工具時，如何得到力量來面對生活的挑戰。……

「當你覺得再也無能為力時，暫時將挑戰放在祂腳邊。……以謙卑的態度及對耶穌基督的信心尋求解救時，主會以神聖的力量來援助。」<sup>5</sup>■

## 註：

1. 「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁。
2. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 38--39.
3. "Born of Goodly Parents," *Ensign*, May 1985, 23.1
4. 「以基督為中心的生活」，1999年12月，利阿賀拿，第20頁。
5. 「得著醫治」，1994年7月，聖徒之聲，第7-8頁。

# 一袋食物 和20馬克

我們家每個人都很餓，但是帶食物給我們的那位女士是否需要幫助？

梅根寧瑪雅卡玲娜

**當**我把那條絨毛都磨光、但很乾淨的桌布鋪在桌上時，我將眼光投向窗外。外子和我、以及我們的兩個孩子在1960年代一直住在芬蘭哈敏齊洛的鄉間小村莊。我看著四歲的女兒瑪麗卡和三歲的兒子培



卓正在我們家那方小小的草地上跟狗兒玩耍，外子在庭園裡做著雜事。我把桌布鋪直，當我再次抬起頭來，看到一位陌生人正朝著我們家前門走來。她是一位頭髮灰白的女士，腳好像有點跛，看起來生活很優渥的樣子。她穿著一件很漂亮的印花洋裝，還繫了一條長圍裙，手裡拿著一個鼓鼓的袋子。

她走進廚房時，孩子也跟在她後面。「請原諒我這麼冒昧地闖進來，」她說：「可是我非來不可。」她把那沈甸甸的袋子放在桌上，裡面都是食物。奶油、肉、香腸和剛烤好的麵包一一被她放在桌上，接著送到了孩子手上，我不禁熱淚盈眶。

瑪麗卡問那位女士：「你來當我們的婆婆好嗎？」

「真的嗎？」我們的客人說道：「我很樂意，你們可以叫我杜妮姨婆。」

就在那一刻，我想起了我對天父的祈禱：「請差遣人來幫助我們！」杜妮姨婆就是我祈禱的回答，她不只為我們帶來食物，也帶來了愛。

### 森林旁的小屋

哈敏齊洛的生活很單純，我們在美麗的森林旁買了一棟小房子。當時我剛加入教會，但外子對福音不感興趣。我們很努力地想要自給自足，於是在院子裡種了馬鈴薯和其他蔬菜。我為孩子縫製衣物、縫補破舊的衣服。我們很需要、也很感謝我母親從芬蘭北部寄來的一袋袋衣服。

但隨著時間的流逝，情況越來越糟，我們家必須很嚴格地分配食物。有時候外子和我只吃馬鈴薯，孩子才可以再多吃點別的。我從那時候開始祈求：「親愛的主，請差遣人來幫助我們！」

我找了一份工作，可是幫助不大。扣除搭公車、請保母在內的種種開銷，薪水所剩不多。

雖然很拮据，我始終教育兒女要為我們已經擁有的事物心存感謝。培卓經常這樣祝福食

物：「感謝您，天父，感謝您賜給我們麥片粥，可是如果您有的話，可不可以也給我們一條香腸？」

在那樣的時刻，我會更勤於禱告：「請差遣人來幫助我！」

### 足夠分享

杜妮姨婆住在鄰村，環境幽雅宜人，可是她的日子一點都不好過。她有一段痛苦的過去，儘管生活一直很富裕，各項物質都很充足，她的妹妹卻不是如此。

她的妹妹以前曾有家庭，有丈夫和一對三歲的雙胞胎女兒。後來妹夫因工作時發生意外受重傷，不久妹妹也因為肺結核病倒，在那山窮水盡的時候，她的妹妹跑去向姊姊（即杜妮姨婆）借僅僅20馬克以及一點麵包給女兒吃。但出於自私的心理，杜妮阿姨卻拒絕提供任何協助。不久之後，杜妮姨婆的妹妹死於肺結核，妹夫也傷重不治，陌生人收養了他們那兩個三歲的女兒。

### 每週六祈禱

「妹妹會死、小女孩必須讓人收養，都是因為我的緣故。」杜妮姨婆在我們第一次見面時就向我吐露了這番心事。聽見這麼悲傷的故事，淚水不禁模糊了我的視線，我感覺到她想尋求寬恕。

她告訴我：「我妹妹當時就是住在這棟房



子裡。」她注視著我的雙眼，把20馬克交到我手中。「妳拿著，希望神可以原諒我。」不久，她恢復鎮定，站起身來，說：「我們動手工作吧。我去拿點木頭來煮晚餐。」

她從井裡把水打上來後，我作了一個不一樣的祈禱：「感謝您，天父！感謝那滿滿的一袋食物和20馬克！」

每個週六，杜妮姨婆都會在同一時間來訪，帶著滿滿一袋食物和20馬克。她從來不問她可以怎麼幫我們，總是逕自張羅著事情，有時候還會在我們家住上一、兩天。在那些時候，她總是早晨第一個起床煮粥的。要是發覺我們有需要，她也會送我們一些新的鍋盆，有時候甚至還會用手幫我們洗衣服。

我們總是期盼著週六和杜妮姨婆的來訪，所以每個星期都過得很快。有時候我會跟她聊教會的事，我們也常常一起作禱告。每次她來，瑪麗卡和培卓總是興高采烈的，杜妮姨婆也總是不忘為培卓帶一點香腸。她好像很喜歡跟我們一家人相處，我想也許是我們也回饋給她一些東西。

### 花朵與愛

就這樣，杜妮姨婆定期來拜訪我們有三年的時間。然而有個星期六她沒有來，第二天也沒來。後來我們得知杜妮姨婆那天剛離開

前；我們決定等大家都放過花之後我們再放，藉此表達內心的感謝，也向她道別。

葬禮過後，一位女士向我們走來，告訴我們她是杜妮姨婆的女兒：「你們應該是第一個放花的人，你們對我母親那麼好。」她說：「是什麼力量改變她的呢？她以前是一個很吝嗇、很自私的人。可是最近三年，她簡直變了一個人似的，變得好溫柔、好慈祥。」

我不知道該說什麼好，只說：「是愛的力量。」

### 家庭與聖殿祝福

儘管從我第一次遇見杜妮姨婆到現在已經40多年了，我還是不斷地從她身上、從她帶來的食物學到功課。她是我的教師，是她教導我如何迫切地祈求寬恕，如何服務他人、幫助他人。現在我明白了，雖然她是來餵養我們，但她也同時獲得了滋養。

在杜妮姨婆葬禮之後的二十年，培卓發現從外子的家系追溯，我們與杜妮姨婆有血緣關係，我們於是為她執行聖殿教儀。當我們在帷幕另一端遇見彼此時，會是多麼喜悅的一天啊！

杜妮姨婆的愛心與她內心產生的變化，都是激勵人心的好榜樣。我永遠都會記得她裝滿食物的袋子以及20馬克，也希望我自己能依循與她一樣的道路，因為那是救主為我們預備、要我們遵從的道路。■

梅根寧瑪雅卡玲娜是芬蘭坦派勒支聯會，坦派勒第二支會的教友。

一家商店，要到我們的小屋來時，跌了一跤，從此未曾康復。

外子和我帶著孩子去參加她的葬禮。到達時，在場的人我們一個也不認識，也不知道該在什麼時候把花朵放在她的墳

# 跟媽媽相處

藍道霓可兒

**很**多青少年在青少年時期的某個階段都很難跟父母相處。我16歲時開始想到，我與母親的對話沒有一次不是以淚水和摔門結束的。

在一次特別的爭執中，我咆哮了一些憤怒的字眼，然後用力跺步回到房間，使盡全身的力氣摔門。我重重地倒在床上，任由熾熱、憤怒的淚水滑落臉頰，思緒在腦海中飛掠：「我該怎麼收拾這個場面？我該怎麼停止這種永無止盡的爭執？」

接著，就像是摩門大會堂唱詩班在我房間裡唱歌一樣地清晰，

我聽到這些話：「祂活著安慰我痛苦，祂活著，聽取我投訴。……祂活著，我不再憂傷，祂活著，一切蒙祝福」（「我知道我救主活著的」，聖詩選輯，第76首）。我感受到聖靈在場，天父的愛也圍繞著我，我知道一切都會解決的。

那天對我來說是個轉捩點，天父知道我的需要。音樂在我生命中扮演著舉足輕重的角色，透過聆聽和學習聖詩的歌詞，我深受祝福。那些話語在我真正需要時安慰了我、鞏固了我，也幫助我們度過困難的時刻。

現在，母親和我是最要好的朋友，我們一起在支會裡的兒童會服務。我好喜歡我們能夠在事工中、在家中一起努力。■

藍道霓可兒是南非本諾尼支聯會，斯普陵支會的教友。

# 我現在 很喜歡星期日

薩卓恩陸歇爾

**我**在青少年時期曾立下目標，要取得運動類別的學位。我為此常常祈禱，求主成全我，讓練習可以在星期六。可是，我的球隊把練習安排在星期日。我必須有所選擇：放棄目標，或是不去教會。由於兩者對我都很重要，我於是妥協了。我用兩個星期日的時間練習，然後在第三個星期日去教會。很遺憾的是，信仰上小小的偏差卻導致犯罪，帶來許多痛苦。

不久我就發覺自己錯了，我要求換球隊，可是為時已晚，已經鑄成大錯了。我把門開了一半，撒但卻把它全推開。最後我放棄了競爭激烈的運動。

我學到了兩個寶貴的教訓。第一：當我們要主妥協讓步，我們自己就會置身於極大的危險中。第二：我犯了一個錯，誤以為自己的信心夠堅強，不參加星期日聚會也照樣會過得很好。我們的靈性就像身體一樣，也需要滋養。如果我們只吃一餐，接下來兩餐不吃，就無法保持身體健康。

我現在很喜歡星期日。主在我的課業及健康方面祝福了我，祝福之大不可估量。■

薩卓恩陸歇爾是瑞士伯恩支聯會，巴塞爾支會的教友。

# 總會會長團 定額組



總會會長以及總會會長團在其職位上對於全世界教友的職責，在教義和聖約中的啓示紀錄裡解釋得很詳細。

興格萊戈登會長

**教**會從一開始成立，就已經指定一個主領權柄來領導整個教會。1830年4月6日，這權柄賜給了「斯密約瑟……，他蒙神召喚，被按立為耶穌基督的使徒，並做這教會的第一長老」（教約20：2）。

在那之後不到兩年，也就是1832年1月25日，他蒙按立「高級聖職會長團」（教約81：2；亦見教約第82章）。

教會邁向成熟之際，進一步的啓示說明了總會會長及總會會長團定額組的職位：

「再者，高級聖職職位的會長的職責是統領全教會，並且像摩西那樣——……作先見，啓示者，翻譯者，

及先知，擁有祂賜給教會首長的神的一切恩賜」（教約107：91-92）。

此外：

「我將我的僕人約瑟賜給你們作我全教會的首席長老，翻譯者，啓示者，先見，和先知。

「我賜給他我的僕人雷格登瑟耐和我的僕人勞威廉作副會長，好使這些人構成一個定額組和總會會長團，為全教會接受諭旨」（教約124：125-126）。

「屬於麥基洗德聖職的，三位主領大祭司，被團體揀選，被任命和按立那職位，並且被教會的信任，信心，和祈禱所支持，組成教會的會長團定額組」（教約107：22）。

## 透過啓示提出

總會會長以及總會會長團定額組在其職位上對於全世界教友的職責，在教義和聖約中的啓示紀錄裡解釋得很詳細：

同時，其中也說十二使徒定額組「在權柄和權力上與前述的





興格萊戈登會長（中）；第一副會長孟孫多馬（左）；第二副會長傅士德雅各（右），一起在總會會長團中服務已超過10年。

三位會長相等」（教約107：24）。

七十員也一樣「組成一個定額組，在權柄上與剛才提起的十二個特別證人即使徒們相等」（教約107：26）。

這樣就產生了問題，他們的權柄怎麼會一樣？談到這個問題，斯密F.約瑟會長（1838-1918）曾教導：「我想在此澄清在人們之中已逐漸形成的一個概念，那就是：十二使徒持有與教會的總會會長團相同的權柄。要是除了十二使徒定額組之外沒有其他的會長團，這個概念才算正確；所以，只要持有教會主領權柄的三位主領長老還在，十二使徒的權柄就不會與這三個人相等。因為要是都一樣的話，那麼聖職裡就會有兩個相等的權柄、兩個相等的定額組平行運作；這樣是行不通的，因為總要有為首的才行」（*Elders' Journal*, Nov. 1, 1906, 43）。

同樣的，七十員是在十二使徒的指導下服務的；只有在總會會長團與十二使徒定額組因故遭到破壞時，其權柄才會與他們的一樣。

曾有很長一段時間，教會裡沒有總會會長團定額組。約瑟先知去世以後，主領權柄就落在十二使徒定額組身上，而當時楊百翰是會長。這種情況維持了三年半之久，待楊百翰去世後，權柄再次回復到十二使徒定額組身上，這樣的情況又持續了三年兩個月。泰來約翰去世以後，總會會長團歷經一年九個月才又重新組織起來。

從那時候開始，總會會長團都會在總會會長去世之後幾天內就進行改組。每一次都是由十二使徒定額組中最資深的使徒繼任為總會會長；其年資順序是由蒙按立為使徒的先後日期順序決定的。





由於實際上的需要，十二使徒與七十員在總會會長團的指示下被賦予諸多責任，負責教會的聖職事務。

## 委派責任

顯然地，當總會會長團主領、裁判教會的一切事物時，他們必須將權柄與責任委派給別人，讓教會龐大的事工在全世界推展運行。

「十二使徒是巡迴主領高級諮議會，按照天上的制度，在教會總會會長團的指導下，奉主的名擔任職務；建立教會，並且在所有的國家中治理教會的一切事務，首先對外邦人，其次對猶太人。

「七十員是要奉主的名行事，在十二使徒即巡迴高級諮議會的指導下，建立教會和在所有的國家中治理教會的一切事務，首先對外邦人，然後對猶太人」（教約107：33-34）。

因此，由於實際上的需要，十二使徒與七十員在總會會長團的指示下被賦予諸多責任，負責教會的聖職事務。這包括向世界各國宣講福音、管理與教友相關的各項計畫。

要達成這點，就必須完成其他事務。我們必須建立並維護崇拜的屋宇、翻譯教會刊物、印製出版品以及其他許多屬世性質的事務。總主教團的責任就在這些事務上。同樣的，總主教團也是在總會會長團的指導下，訂出一些方式和辦法來收集教友的什一奉獻及其他捐獻，

照顧窮困者的福利需求，並管理其他許多事項。

就這樣，在這相當簡單易懂的管理架構之下，教會在世界各地推展其龐大的計畫。教會的組織方式是：透過擴編七十員擔任聖職職位、增加員工處理屬世事務來因應成長的需求。

此外，信條中也說：「我們信神已經啓示的一切，即祂現在啓示的一切，我們也信祂仍要啓示許多有關神的國度重大的事」（信條第9條）。

換句話說，我們相信會有持續不斷的啓示。總會會長獨特的責任就是為教會整體接受啓示。其他每一項職位也都有權利獲得與其責任及義務相關的啓示，但影響教會整體的啓示則只賜給總會會長且只透過他來接受。

## 由啓示來指導

我們有標準經典，教友透過實際行動接受其為經文。這自然會產生另一個問題：如果在以前接受了啓示，那麼今天還會接受到啓示嗎？

我一點都不懷疑。

在我為教會服務的時間裡，有三年半的時間擔任十二使徒助理；這個小組後來變成七十員第一定額組的一部分；我擔任過20年的十二使徒定額組成員，24年的總會會長團成員，也在過去10年擔任總會會長一職。我目睹過許多改變，我確信那些都是來自於啓示。

我經常接受媒體代表的訪問。他們幾乎都會問到：「教會的先知是怎麼得到啓示的？」

我回答，就像以往有啓示一樣，現在也有啓示。有關這方面，我都會把以來加跟巴力祭司比賽之後的經驗告訴這些媒體代表：

「那時耶和華從那裡經過，在他面前有烈風大作，崩山碎石，耶和華卻不在風中；風後地

震，耶和華卻不在其中；

「地震後有火，耶和華也不在火中；火後有微小的聲音」（列王紀上19：11-12）。

就是這個方式。會有微小的聲音，它是爲了回應祈禱，是透過聖靈的低語，而且可能在寧靜的夜晚來到。

我對這點有任何疑問嗎？一點都不。我一而再、再而三地親眼目睹過。也許近年來最廣爲大眾熟知的啓示是賜給甘賓塞會長（1895-1985）的一項啓示，它談及所有配稱的男人都有資格蒙按立聖職（見正式宣言（二）。）那項啓示的結果影響至爲深遠。

### 持續地發展

但有許多啓示不是廣爲人知的，例如：提供經費供當地教會運作的方法。多年以前，教友不只繳付什一奉獻與禁食捐獻，也慷慨奉獻金錢作爲各自支會的經費，他們會分攤購買土

地與興建建築物的資金。之後有了重大的改變，教會後來決定所有這類支出都由教會的什一奉獻基金支出。這項改變意味著教友要根據啓示表現出一項偉大的信心舉動。

今天，所有這類款項都是透過什一奉獻來支付。最值得一提的奇妙之處是，教會的財務狀況從未如此好過。主在賜予現代啓示的同時，也應驗了祂在古代的應許。



我相信小聖殿的概念就是一個直接的啓示。關於那是怎麼發生的，我已經說過很多次了。興建這些小聖殿為人們帶來的祝福，實在不可勝數。

還有一個例子：幾年前鹽湖大會堂顯然已不足以容納所有想要參加總會教友大會的人了。但我們怎麼辦呢？

我很確定的是，興建宏偉的會議中心是主透過啓示表達其旨意的結果。興建這棟建築是一項大膽之舉，那意味著要拆除一座具有歷史意義的建築，並以這座宏偉的大禮堂取而代之，而所耗費的資金是數百萬美元。

最近，由於大會堂建築年代已久，我們必須暫時將之關閉，進行耐震與其他整修工程。我問自己：「要是沒有會議中心，我們該怎麼辦？」

現代啓示就是這樣不斷持續下

去。我還可以提其他事情，可是沒有必要。這件事的事實是：神現在仍透露祂的旨意，就像古代一樣。祂透過祂所指定的僕人帶領教會。

總會會長團肩負著巨大而沈重的責任。也由於有龐大且極具效率的組織，才有可能運作。我們無須對未來感到憂慮，整體結構已經各就各位，在這結構之下事工將向前推進。也許計畫會有所修正，但是這是神的事工，其遠景清晰明朗。它將繼續「如同這塊非人手從山上鑿出來的石頭那樣滾動出去，直到充滿全地」(教約65：2)。

絕不要懷疑那遠景。■



## 真心的禮物

羅梅洛露琪雅

**於** 1996年12月，我在墨西哥北蒙特瑞傳道部傳教，同伴是一位來自猶他州的年輕姊妹。那是我第一次離家過聖誕節，沒有兒女、孫兒女在身旁。我不停地想著孩子可能正在做什麼事，是誰在準備晚餐——因為我不在家做那些事。

我比平常更安靜，同伴因此給我一個擁抱，她說：「我要為妳作一頓好吃的晚餐。」看著她可愛的臉龐、凝視著她那雙美麗的藍眼睛，而那對眼睛也正帶著無限愛心看著我，就是我的兒女及孫兒女看我的樣子，我於是對她微笑。

她所準備的晚餐只是一杯溫熱的肉桂飲料，但對我而言那卻是豐盛的美味。我已經46歲了，她只有21歲。我總是一心一意的想要「給予」，並未想到「接受」。身為傳教士，我們沒有錢可以給人，所以我們以愛與服務來代替。我沒有讓同伴知道，我已

經為她買了一雙手套和一條圍巾讓她禦寒。那是我為她準備的禮物。但是她為我準備的卻是耗盡世上金銀都買不到的禮物：愛與服務。

那天晚上她的禮物教導我，聖誕節是去付出我們最美好的事物，也就是我們內心的感受。我很難為情

**那** 天晚上  
我同伴的  
禮物教導  
我，聖誕節是去  
付出我們最美好的  
事物，也就是我們  
內心的感受。

地拿出送給同伴的禮物，我覺得跟她滿懷的愛心相比，我買給她的禮物實在很寒酸。

返鄉之後的每個聖誕節，我都會跟兒女、孫兒女談起那次美好的聖誕節。對於神聖的聖誕季節以及我同伴的愛心榜樣，我永遠都感激天父以及耶穌基督。■

羅梅洛露琪雅是墨西哥市田納亞支聯會，華瑞茲支會的教友。





每當有家人  
完成一項  
服務的舉

動，就把一根稻草  
放進馬槽裡。



## 放在馬槽的稻草

瓊斯蘇

**當**孩子的理解力開始成長到超越自家的保護之牆，聖誕節就變得越來越偏向聖誕老人及世俗的慶祝方式。當這種興奮及期待之情增加，救主的誕生似乎就離我們心思意念越來越遙遠了。外子鮑伯與我設法在慶祝時把聖誕節的真正精神帶回來，使其對整個家庭都深具意

義。有一年，我們建立了一個傳統模式，多年來這對我們大有幫助而且讓聖誕節饒富意義。

十二月的第一週，我們為家人家庭晚會選擇課程，課程重點在於提供服務來慶祝聖誕佳節。我們用厚紙板作了一個馬槽，還放了一個裝滿稻草的容器。每當有家人完成一項服

務的舉動，就把一根稻草放進馬槽裡。孩子們熱切地找機會去做有意義的善行，這樣才能贏得一根稻草，放進嬰孩耶穌的馬槽裡，那一年，我們三度將馬槽放滿了稻草。

鮑伯碰巧在一家商店展示的聖誕飾品中注意到一個老式的燈籠，他把那燈籠買了下來，而這燈籠成了我們宗教慶祝最精彩部分的靈感來源。在聖誕前夕的家庭派對與晚餐之後，孩子們都換上了睡衣，聚集在樓上最大的臥室，遠離客

廳裡的基督降生擺飾。我們把屋子裡的燈全部關掉，向孩子解釋，我們要進行一趟朝聖之旅，要去看那位新生的萬王之王。在旅途上我們唱著傳統的聖誕歌曲，然後走向客廳，這時唱著「齊來，宗主信徒」這首歌。鮑伯領隊，提著燈籠，搖晃的燭火照亮我們的路。

到達那小小的馬廄後，我們靜靜地坐下，又唱了幾首聖誕歌曲。

然後把馬槽呈現給嬰孩耶穌。那裝滿稻草的馬槽代表了一個月來我們所送出的愛的禮物。每個想要這樣做的人都表達了他（她）對救主的愛。主的靈在那晚洋溢在我們家中和心中。孩子們在平靜祥和的氣氛中就寢，卻仍迫不及待等著清晨到來，但也對我們慶祝生日的對象——孩童基督感到愛與感激。

每一年，當我們為準備聖誕節而手忙腳亂時，總有一種平安的感受，知道商業主義至少會淡化到某個程度，至少在某些時刻會有饒富意義的崇拜。即使滿心期待著聖誕節早晨最精彩的部分，孩子們也會期待每年聖誕前夕我們為新生王所投入的特別時間。■

瓊斯蘇是猶他州滿地富支聯會，滿地富第31支會的教友。

## 假期失業

利馬依莉絲

於 2001年1月，外子彼得失業，不久我們的第三個孩子跟著出生。這時彼得找到了一份遠在500哩（800公里）外的工作，我們只好大舉搬遷。儘管他很喜歡那份工作，但那年我們的經濟很拮据，幾乎沒有足夠的錢付房租和買食物。我們規模很小的食物儲藏很快的就吃完了，而聖誕節的腳步近了。這時，彼得的雇主給了我們一份意想不到的「聖誕節津貼」——彼得部門裡所有的員工都被告知必須停職一個月。

因此，外子再度失業，但是主並未遺忘我們。彼得應邀去幫幾個教友忙，我們得以靠著這份工作獲得經濟上的資助。也沒有人在聖誕節忘了我們；傳教士姊妹有一天來按門鈴，代替支會裡一個不願具名的家庭送來一個包裹。我們打開後，發現裡面有許多包裝精美的禮物，每個禮物上都貼了一位家人的名字。我們也發現有個信封裡裝了額外的錢——好

像光有那些禮物還不夠似的！

聖誕節前夕門鈴又響了，門階上的包裹裡面裝的又是包裝精美、送給每位家人的禮物。我們好快樂，我感謝天父提供的小小奇蹟。我也很感激教友，他們是那麼的有愛心，即使我們只在那裡住了五個月。

我們不知道是誰在我們困頓的那些時日幫助我們，這使我不禁想到救主的這番話：「因為我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝」（馬太福音25：35）。■

利馬依莉絲是奧地利薩爾堡支聯會，薩爾堡支會的教友。



## 蛤蠣濃湯的故事

林貝蓋瑞

每年聖誕節前夕，內子都會為我準備我最喜歡喝的蛤蠣濃湯。我們把蛤蠣濃湯變成一項節日傳統，這並不只是因為我們喜歡它的滋味，也因為它提醒我們救主對我們無限的愛。喝完了最後一口，我們就會談起多年前發生的蛤蠣濃湯的故事，那時候我們的孩子還很小。

當時是星期一晚上，我正在下班回家的路上，內心期待著與妻兒共聚一堂，進行一場有趣又輕鬆的家人家庭晚會。當我走向後門，心裡期待著孩子乖巧地玩耍、晚餐正在餐桌等著我。但事實並非如此。

內子喬依比我早一步到家。她忙得不可開交，每個孩子都想引起她注意。當我們開始去解決他們的需求時，似乎每個孩子都有些功課必須在當天晚上趕出來。喬依已經筋疲力竭了，我們還必須作晚飯，開家人家庭晚會，喬依還答應煮蛤蠣濃湯給明天參加婦女會聚餐的60位婦女吃。

我們分工合作，喬依打理事晚飯，我幫孩子解決功課，我們也舉行了一個簡短的家人家庭晚會。接著我把孩子送去睡覺，喬依開始煮濃湯。孩子大約在9：30以前都已經睡了，

我走到廚房，喬依正忙著準備蛤蠣濃湯的材料。作湯的程序既費時又費工。濃湯必須在正確的溫度下持續攪拌，要不然就會燒焦了。

喬依必須在第二天一早8：00離家，所以濃湯一定要在當晚做好。我問她是否需要我幫助，她說她應付得過來，所以我就上樓研究我的電子學課業。

大約11：30，喬依進入房間，端來一小碗濃湯。我當時正研讀到電路板有關焊接的部分，正好研讀到一半，而當我抬起頭來時，她已經走了，只剩下那碗冒著熱氣、十分美味的湯。我舀了一大匙送到口裡，期待著享用人間美味。但出乎我意料，我不敢相信我吃的是什麼。好難吃！焦味刺鼻。不可能啊，我該怎麼告訴內子呢？

我使出全副的圓融技巧與勇氣，走下樓。喬依坐在廚房裡，看起來怏怏不樂、神情疲憊。我儘可能溫柔地說：「親愛的，這樣的東西不可能拿給人家吃的，已經燒焦了。」她抬起頭來，開始哭。「我希望你沒注意到。我攪了又攪，突然間我注意到表面有些黑點。我趕緊把鍋子從爐火上移開，

把湯倒進另一口鍋子，希望一切都還來得及。」她淚如雨下，一副徹底失望的模樣。「我好累，這麼晚了，我們也沒有錢重新買材料。該怎麼辦？」

我環抱著她，告訴她該上床睡覺了。她說：「不能，還有紅蘿蔔要削皮、切塊。」我陪她走到臥房，作禱告，她便上床睡了。等她入睡後，我關上門，走到廚房，想知道我還能怎麼作。

我拿起一本食譜，在索引處尋找「燒焦牛奶的食品」。找不到。我甚至試著打電話到討論各種主題的通宵廣播節目，可是卻打不進去，我只好走回水槽削紅蘿蔔。當時我真是擔心極了。我已經盡了全力，如今只剩下一個選擇。我走到漆黑的客廳跪了下來。

爲了這點小事祈求，我覺

得有點不自在。但對於喬依來說，這可不是小事。「天父，」我開始說：「我知道很多人都有很嚴重的問題。可是我沒有辦法了，我已經盡我所知的一切去做了。這個問題對我的妻子而言很嚴重，因為這樣，對我也很嚴重。她很忠信，也盡力把別人交代的事情做好。」我作了個深呼吸，「天父，求求您在早晨以前除去蛤蠣濃湯上的焦味。請原諒我為這麼瑣碎的事情要求您，但是，請幫助我的妻子。」

就這樣，我上床睡覺了。

早上6:30，內子坐在床上問我：「我該怎麼辦？」我告訴她紅蘿蔔已經準備好了，她必須打扮好，去試試蛤蠣湯。她舀了一點湯放在平底鍋上加熱，她一面嚐，一面看著我，眼中噙著淚水：「沒有黑點、也沒有焦味了。你是怎麼弄的？」

內子一面嚐，一面看著

我，眼中噙著淚水：「沒有黑點、也沒有焦味了。你是怎麼弄的？」

我告訴她我的作法，我們都了解到神賜給我們的祝福。我們跪下來禱告，感謝天父對我們的愛與關懷。

主用的是什麼方法？我不知道。祂為什麼要答應這麼微小的事情？我也不知道。我只知道祂曾說：「你們祈求，就給你們」（馬太福音7:7），我相信祂。而這一次，祂賜予祝福。

喔，是的，蛤蠣濃湯拿給姊妹們喝了。她們都讚不絕口，紛紛來要食譜。

我們發現聖誕節是一年當中最後的時機，用來提醒我們自己以及家人，救主是多麼的眷顧我們，即使是微小的事情對祂來說也很重要。■

林貝蓋瑞是猶他州普柔浮厄齊蒙支聯會，厄齊蒙第14支會的教友。



# 你知道嗎？

## 「猶大遙遠原野深」

「猶大遙遠原野深」是英文本聖詩裡唯一一首由後期聖徒作者填寫的聖誕歌曲。1869年，猶他州聖喬治的麥法蘭約翰希望他的唱詩班能為聖誕節目唱一首新的聖誕歌曲。他想自己寫一首，可是幾經努力還是未能成功。一天晚上他從睡夢中醒來後，寫下了「猶大遙遠原野深」這首歌的歌詞與旋律。這首歌曲為我們原有的聖誕歌曲再添動人音樂，不論在教會內外都深獲青睞。（見聖詩選輯，第131首）

## 永恆的禮物

「值此餽贈禮物的聖誕佳節，願我們不要忘記神將祂的兒子賜給我們，而祂的兒子獻出了生命，使我們

每個人能獲得永生的恩賜。」

興格萊戈登會長，「神之子」，1992年12月，旌旗雜誌 (Ensign)，第6頁

## 領導秘訣

在你計畫、禱告、委派責任給班員或定額組成員之後，身為領袖的你需要給予幫助與支持。告訴他們，你對他們的能力有信心，讓他們知道你愛他們。鼓勵他們運用他們的想法，不要堅持總是用你的方法做事。藉著愛來領導，你會幫助每位成員培養技巧與才能。

## 真正的朋友？

朋友對我們的生活影響重大。你的朋友能幫助你表現出最好的一面嗎？或者他們帶你走向不該過的生活模式？這個小測驗可幫助你得知朋友對你有何影響，也能幫助你成為別人更好的朋友。哪些答案最能描述你的朋友在這些情況下可能的反應？選出那些答案來。運用下面的得分說明來察看自己的分數。

1. 你正在參加一個好玩的聚會，可是在場的人開始喝酒。你想回家，你的朋友說：
  - a. 你說得對，我們應該回家。我打電話叫我媽來帶我們。
  - b. 不要自鳴清高好不好，喝點酒無傷大雅啦。
  - c. 怎不留下來玩一玩？你們不一定要喝酒。
2. 有人要跟你約會，可是你還要過幾個月才到16歲。你說明不去的理由時，朋友說：
  - a. 真的嗎？你一定得去！這是今年最盛大的舞會耶！
  - b. 好吧，可是你會後悔沒去的。這次不能破例嗎？

c. 如果你真要這麼做的話，就隨你囉。你能堅守信仰，實在了不起。

3. 在學校裡，你的地理作業該交了，每個人都在上課前互相抄答案。但你根本就忘了要交這件作業，朋友告訴你：

- a. 別擔心，只是一份作業沒交，沒關係。
- b. 如果你動作快一點，應該可以在上課前趕完。
- c. 快一點，我的作業在這裡，來抄吧。

4. 你和朋友在錄影帶店挑影片，她挑了一片有不良內容的，你解釋不觀賞不良影片的原因。她說：

- a. 沒關係，那就挑別的吧。
- b. 到我家看，你爸媽不會知道的。
- c. 拜託，就只有這次嘛。其實這部片子也沒什麼不好的。

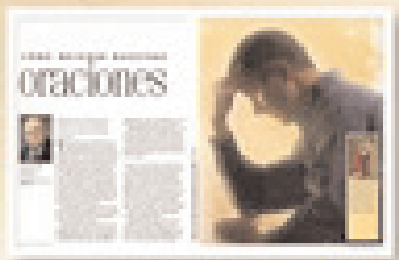
分數：

1. a=3 b=1 c=2
2. a=1 b=2 c=3
3. a=2 b=3 c=1
4. a=3 b=1 c=2

**10-12分：**你有一些支持你信仰的好朋友。你也要努力做他人的好朋友，支持彼此過正義的生活。

**7-9分：**你的朋友好像很在乎你，但是他們其實不了解奉行福音的意義。把握機會向他們說明你的信仰，他們可能會了解。

**4-6分：**你的朋友不會鼓勵你奉行福音、成為更好的人。你必須去跟那些能提升你、尊重你的信仰、鼓勵你固守信仰的人做朋友。



### 天父會垂聽

2004年8月胡適令約瑟長老的文章「改善我們的祈禱」實在太美好了。我知道只要告訴天父我們心裡的話，天父會垂聽的；祂也常常透過其他人回答我們的禱告。祈禱使我們更接近祂。

亞思路易

智利庫利科支聯會

提諾分會

### 靈感的來源

利阿賀拿引導我、幫助我找到該依循的道路。我很感激總會當局人員，他們將信息告訴我們，他們是天父派來引導我們的牧羊人。我可以透過服從他們的忠告來表達我對天父的愛。我邀請所有的男女青年都這樣做。

顏戈亞爾登，17歲

剛果共和國布拉薩支聯會

金桑迪支會

### 見證得以鞏固

我要表達我對利阿賀拿的感激。每個月我總是熱切地期待著雜誌，收到的那天就會從頭到尾讀完。接著在那一整個月，我會用比較慢的速度再把

每篇信息讀一次。我很喜歡教會教友的個人經驗，他們總是努力奉行福音，他們激勵我效法他們。

嘉札白蘭凱

墨西哥蒙特瑞莫德納支聯會

奎雷塔洛支會

### 研讀眾先知的事

我真的很喜歡2004年6月利阿賀拿「運用總會會長的教訓來建構課程」這篇文章。這些課程讓我獲益良多，那些書也使我的藏書更加豐富。我期待著還會出版其他的書籍。

斯提柏吉柏特

比利時安特衛普支聯會

安特衛普第一支會

### 引導之光

受洗時，傳教士給我一本利阿賀拿，過了不到一年我自己訂閱了。這雜誌對我生命而言是引導之光。天父用這些內容回答我的許多問題，特別是總會會長團信息以及教會其他總會當局人員的文章。我知道主了解我遇到哪些事，祂會透過祂的僕人回答禱告。

卡斯提拉蘿莎莉

秘魯阿雷奇帕札馬可拉支聯會

白勞德支會

## 將利阿賀拿 當作贈禮

還記得那位經常問起教會的朋友嗎？那個你負責教導的較不活躍家庭嗎？那位需要鞏固的家人嗎？那位學了新語言的返鄉傳教士嗎？要訂閱利阿賀拿送人的話，他們都是絕佳的人選。

你可以為自己訂購下列語言的利阿賀拿或當作贈禮（每種語言的發行間隔不同）：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文（東）、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯谷文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文。

聯繫貴支會、分會領袖或當地的發行中心，查詢訂閱雜誌與訂購資訊。

總會會長團  
致全世界兒童聖誕信息



# 歡欣鼓舞 的季節

**聖** 誕節是一年中美好的時光。這不僅僅是慶祝救主降生的時節，也是頌揚祂的一生和榜樣的時節。祂以身作則地教導我們如何生活，也教導我們不論身處在何種境遇都能夠找到快樂。祂確是永恆天父的兒子。

只要我們跟隨祂，並像祂一樣獻出愛心——為家人及心愛的人服務，關懷那些患病、饑寒和孤獨的人——那麼我們的心中就會懷著聖誕節歡欣鼓舞的精神。如此一來，今年的聖誕節和以後每一年的聖誕節，都必將洋溢著希望與愛。●

背景 © PHOTOSPIN；右：路加約翰攝，人物由懷特兒擔任







剪下自己喜欢的图形，涂上自己喜欢的颜色。

剪下自己喜欢的图形，涂上自己喜欢的颜色。



# 我對許多事 心懷感激

「並且，如果你遵守我的誠命並持守到底，你必獲得永生，那恩賜是神的一切恩賜中最大的」（教約14：7）。

李芙瑪格莉特

總會兒童會會長團第一副會長



你有沒有收到特別的禮物而高興雀躍的經驗？你如何表達內心的感激呢？

今年，我們學到了天父賜給祂的兒女們一項美好的禮物，祂把祂的兒子以及救恩計畫賜給了我們。

還記得「我要遵從神的計畫」歌曲中的這幾句歌詞嗎（兒童歌本，第86頁）？

天父賜生命，賜救恩計畫。

生命有個目的，開始於天庭。

我選擇來到世上這可愛的家庭，

並求天父從小教導我真理。

天父的計畫中包含了許多的恩賜。我們得到一個身體，降生到世上家庭；我們獲得選擇權的恩賜，可以在善惡之間作抉擇。因為有救主，我們都可以復活，並且只要我們選擇良善，就能得到永生的恩賜。天父還賜福我們有先知、啓示、祈禱、經文、聖職、聖約以及聖殿的祝福。

我們如何向天父表達我們對這些恩賜的感激呢？還記得這首歌曲中接下來的歌詞嗎？

我要遵從神的計畫，

握緊鐵桿並與祂接近。

要努力，也要祈禱，

永遠永遠光明正義。

我們透過祈禱及我們生活的方式來向天父表示感激。只要我們能夠表達感激之心——

我就能在今生快樂，

並享永恆生命。

## 滿載祝福的禮盒

將一個小盒子或信封塗上顏色，代表一份包裝好的禮物，再將第F4頁上的圖形都剪下來。在房子的圖形中寫下我們從自己家庭所得到的祝福，在星星的圖形中寫下救主所帶給我們的祝福，在聖殿的圖形中寫下身為教友所得到的祝福，思考還有其他哪些祝福並寫在禮物的圖形中，將這些圖卡都放進小盒子或信封內。在家人家庭晚會中分享這些圖卡，討論天父賜給我們的祝福。

註：若不想從雜誌上取下這幾頁，可以複印、描摹或從網路上列印這個活動，網址是[www.lds.org](http://www.lds.org)。英文請點選「福音圖書館」(Gospel Library)。其他語言則請點選世界地圖。

## 分享時間建議

1. 今年我們學到救恩計畫和這計畫所帶來的許多祝福，將每個月所教過的福音原則及隨著那些原則而來的祝福作一個總結。提醒孩子們，世界各地的兒童都在遵行救恩計畫。儘可能地邀請到一位返鄉傳教士來講述兒童快樂地過著福音生活的經驗。將孩子分成5至6人一組，請各組圍成圓圈坐下，玩「記住恩典」的遊戲。第一位小朋友說：「我很感謝有\_\_\_\_\_。」，而第二位小朋友要說：「我很感謝有（重述第一位小朋友所說的答案，再加上自己的答案）」，依此類推。發下星星形狀的紙卡，請孩子們在上面畫出一項祝福。在每張星星紙卡的一個角上打一個洞，穿上線作成吊環，請孩子們跟家人分享他們的聖誕吊飾。

2. 將兒童會分成兩組，讓孩子講述救主降生的故事，提供下列參考經文給他們，第一組：希拉曼書14：1-7；尼腓三書1：4-21；第二組：路加福音2：1-17。各組要選出一個人來唸出參考經文，其他的組員則同以角色扮演的表演方式來表演這個經文故事。請第一組表演拉曼人撒母耳的故事，第二組表演基督降生的故事。●

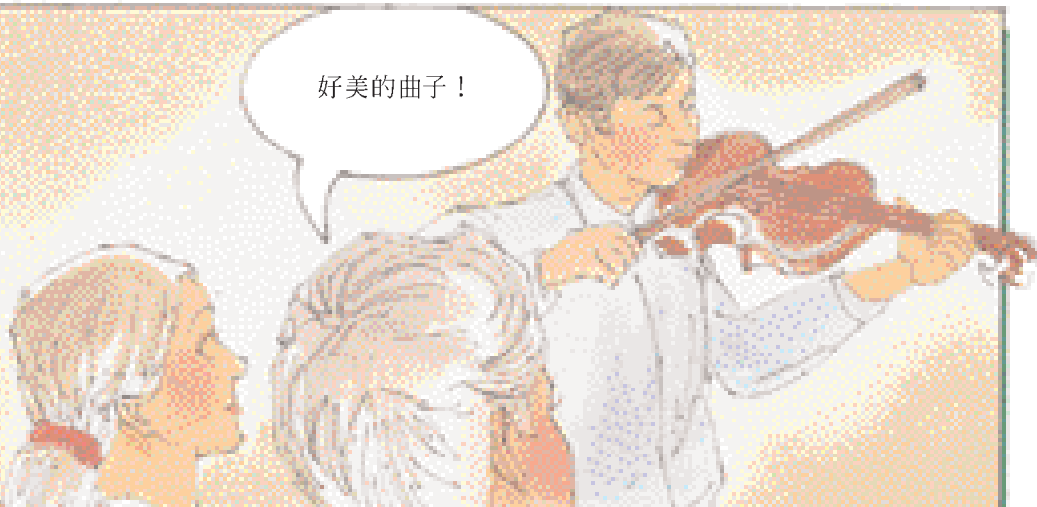


麥基奧大衛會長的小故事

## 一份音樂的禮物

麥基家庭很喜愛音樂，家中每個人都會彈奏樂器，麥基會長的兒子羅倫能演奏出動聽的小提琴曲。

好美的曲子！



多年以後，羅倫當了丈夫和父親後，變賣小提琴來貼補家用。

爸爸，我好捨不得賣掉自己的小提琴，但是蜜兒跟我需要這筆錢。每次離家在外，拉奏這把提琴常帶給我安慰。

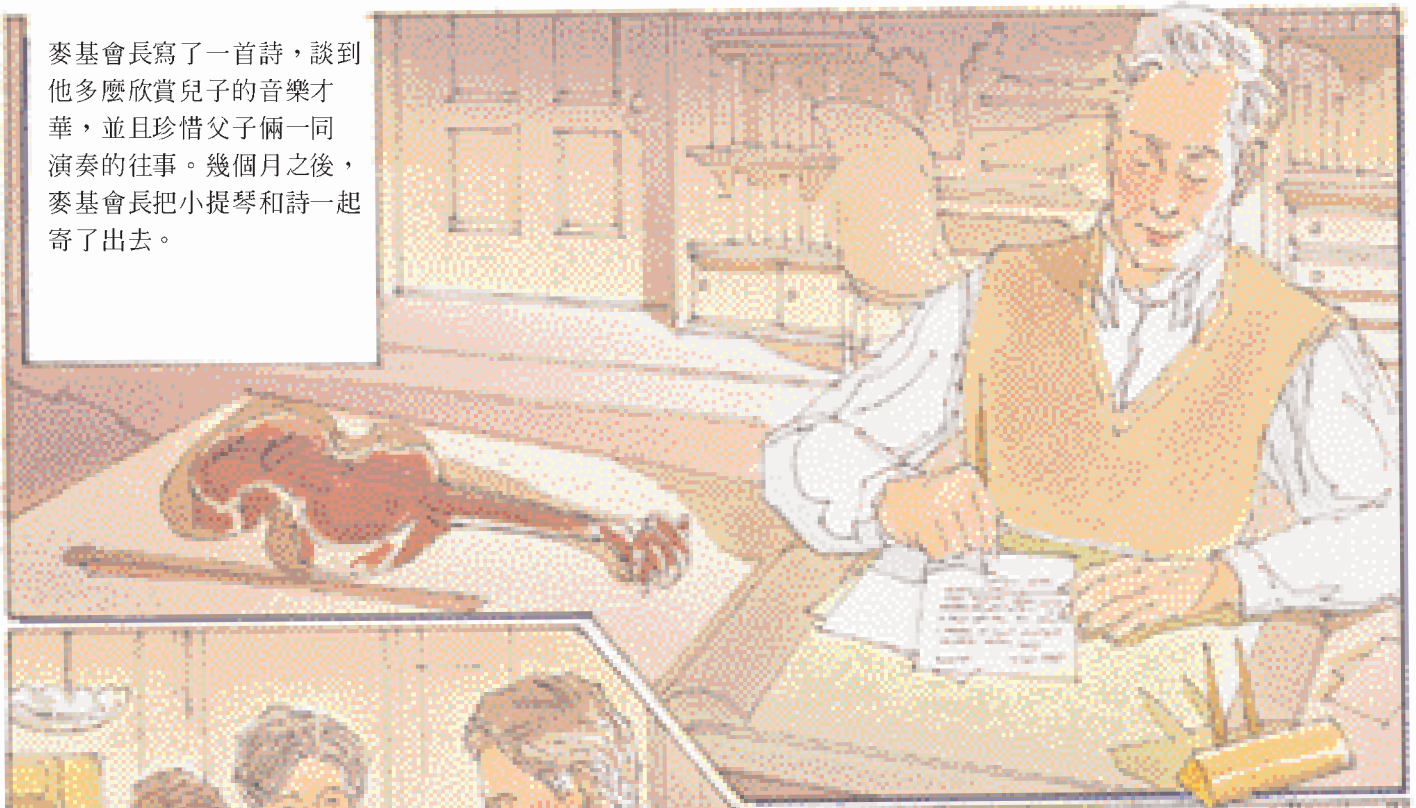
麥基會長聽了立刻就去處理這個問題。

我知道我兒子最近把小提琴賣給了你，我是來買回小提琴的。我很珍惜這把琴，捨不得讓它離開我家。





麥基會長寫了一首詩，談到他多麼欣賞兒子的音樂才華，並且珍惜父子倆一同演奏的往事。幾個月之後，麥基會長把小提琴和詩一起寄了出去。



當羅倫看到自己心愛的小提琴時，淚如泉湧，溼透了臉龐。他一首首拉著自己最心愛的曲子直到深夜，誓言再也不讓父親送的這份珍貴的禮物離開他。●

摘自David Lawrence McKay, *My Father, David O. McKay* (1989), 第182-183頁。





# 聖誕將臨花環

布拉克伊莉絲

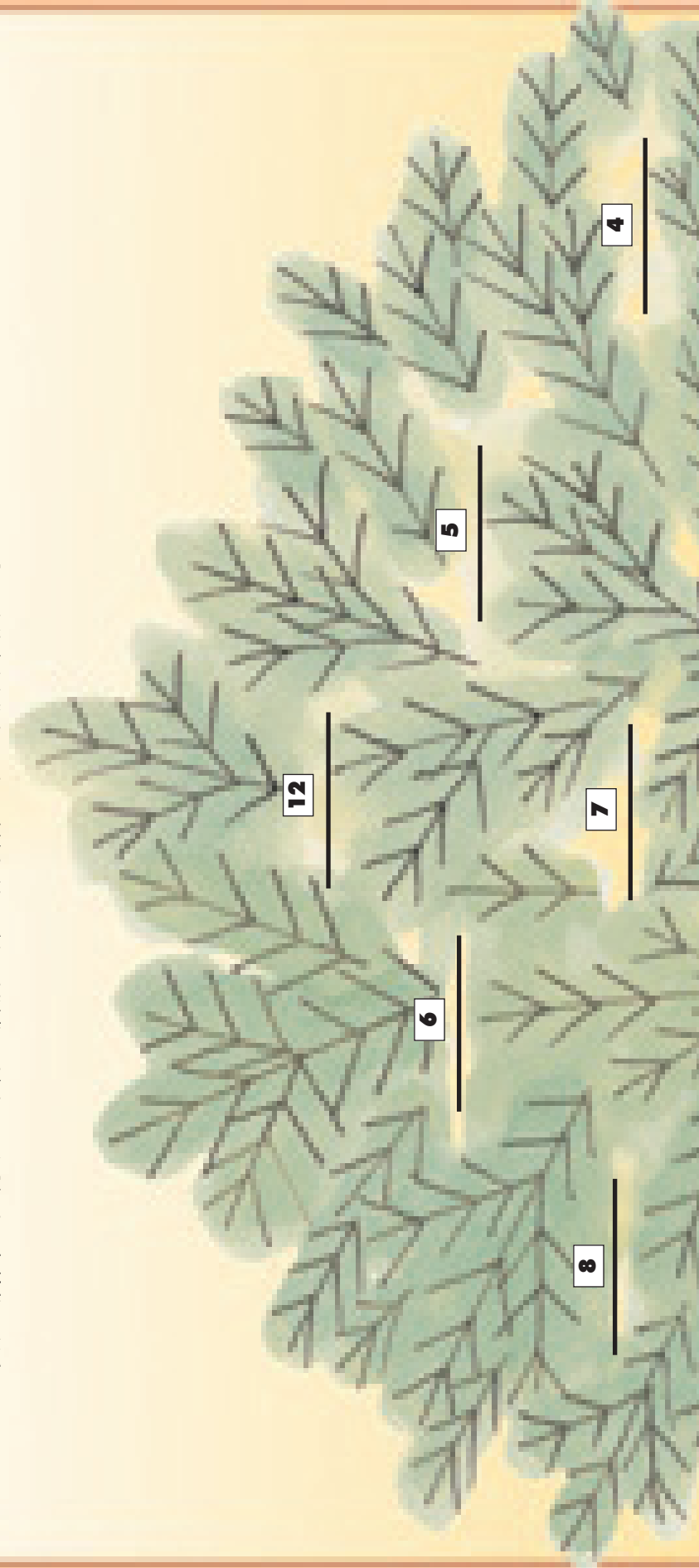


## 指示

將F8-F9及F16從雜誌上取下，貼在厚紙板上，再將黑線標示上。將編號的圖片、花環剪下來，把圖片字條部份插入花環上對應數字的切口

帶作成吊環。從12月1日起，找出當天的編號圖片，讀出編號上的活動，並在當天進行。完成後，把圖片字條部份插入花環上對應數字的切口

中，以展示圖片。



註：若不想從雜誌上取下這幾頁，可以複印、描摹或從網路上列印這個活動，網址是 [www.lds.org](http://www.lds.org)。英文請點選「福音圖書館」(Gospel Library)。其他語言則請點選世界地圖。





# 斯密約瑟先知 一生中 幾個重要的地點

謝勒布特妮  
教會雜誌

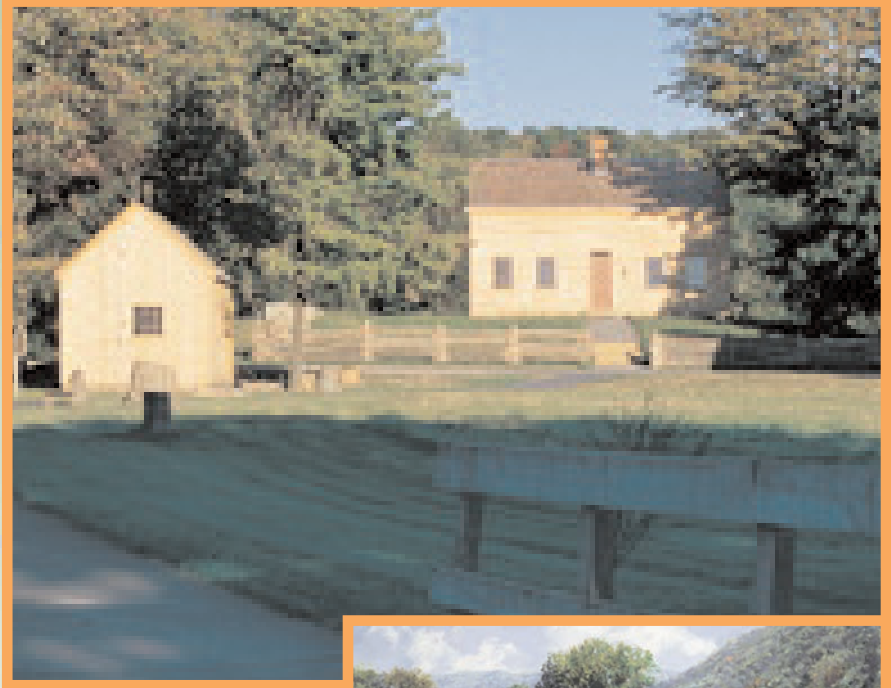


## 1805—威爾滿州莎倫

斯密約瑟在1805年12月23日生於威爾滿州的莎倫鎮，只比聖誕節早兩天誕生！他和父親老斯密約瑟、母親斯密麥克露西以及兄弟姐妹們同住在農場上。

## 1816—紐約州拋邁拉

1816年，約瑟10歲那年，全家搬到了拋邁拉。隨著年歲漸長，約瑟愈來愈關心宗教方面的事。在他14歲那一年，決



定去求問神，自己該加入哪一個教會。父神和祂的兒子耶穌基督向約瑟顯現，告訴他不要加入任何教會。1823年，約瑟17歲時天使摩羅乃向他顯現，告訴約瑟有一部古代紀錄埋藏在離他家不遠的地方。

## 1825—賓州哈茂耐

1825年，司透加夏雇用約瑟到賓州哈茂耐鎮工作，在那



裡約瑟認識了海愛瑪，他們在1827年1月18日結婚。搬回拋邁拉、取得金頁片之後，約瑟和愛瑪回到了哈茂耐，約瑟開始翻譯摩門經。1829年5月15日，約瑟和考得里奧利佛在撒斯盃耐納河附近的河岸，從施

左起：斯密約瑟（局部），吉訂圖文；斯密約瑟紀念館，安德生威登攝；老斯密約瑟家，戴蒙克攝；賓州哈茂耐，伊賴華洛攝；惠特成彼得斯，安德生威登攝；嘉德蘭聖殿，亂磚店，索普德恩攝；卡太基監獄，安德生威登攝。



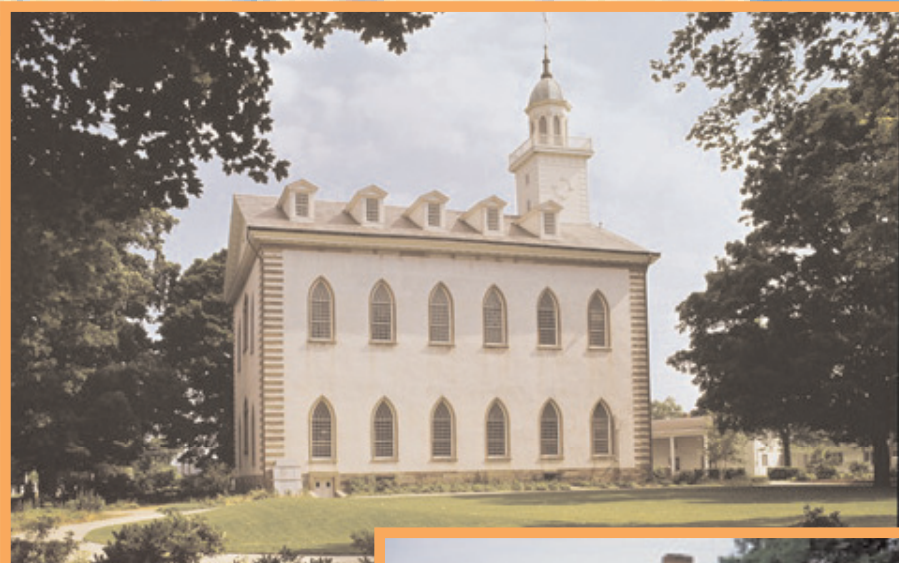
洗約翰那裡獲得亞倫聖職並且受洗。後來，在撒斯盃耐納河的另一個地方，他們從彼得、雅各、約翰那裡接受了麥基洗德聖職。

### 1830 — 紐約州菲也特

1830年4月6日約有50多人聚集在紐約州菲也特鎮上老惠特茂彼得的家中，成立了耶穌基督後期聖徒教會。斯密約瑟和考得里奧利佛蒙支持擔任教會的長老。

### 1831 — 俄亥俄州嘉德蘭

1831年2月，約瑟和家人及聖徒都搬到了俄亥俄州的嘉德蘭。聖徒在那裡興建了後期時代的第一座聖殿，並於1836年3月舉行奉獻儀式。約瑟及



愛瑪有一段時間和惠特茂紐外一家人一起住在惠特茂的商店裡。聖徒在嘉德蘭目睹了許多奇蹟，但是由於迫害，聖徒終究還是被迫離開。

### 1838 — 米蘇里州遠西城

1838年春天，約瑟搬到米蘇里，遠西城成了教會總部。聖徒們安放了聖殿的房角石，但是還來不及興建聖殿，就遭暴徒驅逐，離開了遠西城。

### 1839 — 伊利諾州納府

1839年春天，教會買下了米蘇里河畔的沼澤地，聖徒在此建了一所城市名為納府，他們也蓋了一座聖殿。約瑟率領納府軍團，同時和愛瑪經營了一家紅磚店，許多重大事件就在這裡發生。

### 1844 — 伊利諾州卡太基

斯密約瑟和哥哥海倫受到不實指控而遭逮捕，被關進了伊利諾州卡



太基的監獄。1844年6月27日，約瑟和海倫在獄中等候審訊時，一群暴徒攻進了監獄。海倫遇害後，約瑟跑到窗邊，喊著：「哦，主，我的神！」，約瑟遭到槍殺殉教身亡，得年38歲，他和哥哥一同葬在納府。●



# 奈及利亞的 聖誕節

「從此以後我要稱你們為朋友」(教約84:77)

墨丁森羅莉

依據作者及友人經驗撰寫



10月11日，星期一

親愛的爺爺奶奶：（哦！我是說華長老與華姊妹，我又忘記要這樣稱呼你們了！）

你們喜歡奈及利亞嗎？媽媽把地圖上的奈及利亞指給我看，好遙遠哦！不過我很高興你們去傳教。記得嗎？你們總是說願意去天父要你們去的任何地方服務，但我還是希望你們可以不要到那麼遠的地方。

愛你們的，  
薇拉

11月1日，星期一

親愛的薇拉：

你說的沒錯，奈及利亞離妳住的地方真的很遠，但是我們很高興我們可以來這裡，這裡的人都很熱情也很有愛心，天父賜給我們非常多的祝福。

星期天，有四個小朋友接受證實，我們在一個水泥地板的小屋子裡聚會，我們深深地感受到聖靈，這種感覺非常美好！

愛妳的，

華長老與華姊妹

附註：我們非常愛兒童會的小朋友，想要送他們一份特別的聖誕禮物，妳有沒有什麼好主意呢？

11月22日，星期一

親愛的華長老與華姊妹：（看，這回  
我沒忘記！）

我有一個要送什麼聖誕禮物的好點  
子！我已經和媽媽還有兒童會的會長都討論  
過了，不過現在還不能告訴你們，因為我知  
道你們多喜歡意外的驚喜。（奶奶，還記得  
媽媽為你辦的生日驚喜派對嗎？那一天你好  
高興哦！）

我給你們一個提示，那禮物的英文字  
母是P開頭，幾個星期後就會寄給你們。

愛你們的，

薇拉

附註：猜到了嗎？

12月3日，星期五

親愛的薇拉：

會是什麼禮物呢？我和你爺爺一直在  
想你會寄什麼給兒童會的小朋友呢！真等  
不及謎底揭曉！

在非洲有好多東西都是英文字母P開  
頭的，像是豬 (pigs)、鸚鵡 (par-  
rots)，還有路上的坑洞 (potholes)！  
但是我想那都不是你所說的令人驚喜的  
禮物。

愛你的，  
華姊妹

12月13日，星期一

親愛的薇拉：

Dalu！聖誕快樂！在Igbo語（奈及利亞  
的一種語言）Dalu的意思是謝謝你。你指的是  
「圖畫 (pictures)」，對吧？

這裡兒童會的小朋友都好喜歡你跟你的  
朋友們在兒童會活動中為他們畫的聖誕圖畫。

真希望你能看到他們！小朋友都露出笑  
容，開心地笑著，他們說好高興能收到住在遙  
遠地方的兒童會小朋友的來信，而且他們也一  
樣深愛著耶穌  
基督。

非常感謝  
你寄來的聖誕  
禮物。這禮物  
太完美了！

（完美這個英文  
字也是P開頭哦！）

愛你的，  
華長老與華姊妹  
附註：奈及  
利亞兒童會的小朋友也要給你們  
一個驚喜哦！







「我愛這教會的人民，也愛各年齡層、各種族，以及許多國家的人。我愛小孩子。全世界的小孩幾乎都一樣。……小孩多麼可愛啊！孩子們，不論你們身在何處，你們都是寶貴的。」

興格來戈登會長，「這是夫子的事工」，1995年7月，利阿賀拿，第75頁。

12月31日，星期五

親愛的華長老與華姊妹，  
請向奈及利亞兒童會的小朋友說dalu！  
謝謝他們寄來的許多圖畫，我們兒童會的每個小朋友都很喜歡！我們特別喜歡那些畫了棕櫚樹、扇子和籃子的圖畫。

愛你們的，

薇拉

附註：雖然我還是很想念你們，但是自從我們把這份特別的禮物寄給你們兒童會的小朋友之後，奈及利亞似乎一點也不遙遠了！●

墨丁森羅莉是加州多拉多支聯會，  
喀麥隆公園支會的教友。





# 認識 鄔希鐸迪特 長老

只要依照下面的線索，與標有A-I的圖片配對，就可以更進一步認識十二使徒定額組的鄔希鐸迪特長老。

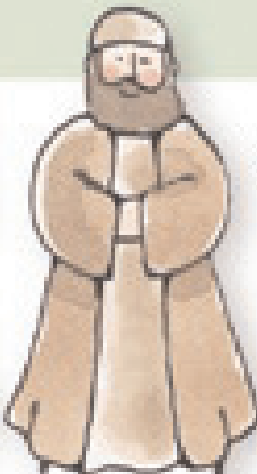


- 1. 鄔希鐸長老從小在這個國家長大。
- 2. 他是這50多年來第一位蒙召喚卻不是在美國出生的使徒，然而他說自己並不是蒙召來代表某個特定的族群。就像所有的使徒一樣，鄔希鐸長老代表的就是這位完人。
- 3. 童年時，他為家族企業勤奮工作，就是用這工具來拖洗衣的貨車。
- 4. 在戰火侵襲的城市中成長，周圍盡是慘遭轟炸的建築，鄔希鐸長老從研讀這書籍中找到了希望。他最喜歡的章節之一是在羅馬書8：31「神若幫助我們，誰能抵擋我們呢？」他說：「這段經文給了我安慰與勇氣，因為在當時，未來的前景似乎黯淡無光。」
- 5. 鄔希鐸長老小時候去的教堂有一扇彩繪玻璃窗，描繪著的就是這個故事，每當光線從窗外照進來，他就會思索著自己的見證，培養出對斯密約瑟深深的感激。
- 6. 鄔希鐸長老童年時的召喚之一就是為這樂器灌氣，好讓會眾可以唱歌。
- 7. 他與海荷瑞結婚，並在1962年12月在這裡印證，他們育有兩名子女。
- 8. 鄔希鐸長老駕駛這機器已有35年了，最後晉升為一家航空公司的首席飛行員以及航空營運部門的資深副總裁。
- 9. 每次飛行，他總是對窗外的事物百看不厭，他還說：「我看到不同的國家各有不同的文化之美，從我所去過的不同地方、以及在各地所看見的教友及教會，我真的知道不論你住在哪一個國家，出身任何文化傳統，福音是給每個人的，這是耶穌基督的福音。」●

摘錄自「七十員鄔希鐸迪特長老」，1999年4月，利阿賀拿，第c-2-c-4頁；「鄔希鐸迪特長老」，2004年11月，利阿賀拿，第125-126頁。



20 畫一張圖畫，描繪斯密約瑟先知生平的某件事。



22 禮讓別人優先。



19 與家人一同研讀斯密約瑟的事蹟(第F10-F11頁)。



24 與家人一同研讀路加福音2:1-20。



23 緬懷在200年前的今天誕生的斯密約瑟先知。



21 與家人一同進行分享時間的活動(第F4-F5頁)。



14 自願作家庭祈禱。



17 整理自己的房間。



6 擁抱每位家人。



5 不待吩咐，主動去做家事。



15 說出一個我們能效法救主的方法。



7 與家人一同研讀「奈及利亞的聖誕節」(第F12-F14頁)。



4 感謝你兒童會的教師。



16 研讀總會長團聖誕信息(第2-F3頁)。



8 畫一張聖誕圖畫送給某個人。



3 拜訪生病或孤單的人。



18 在聖餐儀式中記念救主。



11 感謝你的主教或分會會長。



2 從早對晚都選擇正義。



9 寫下「聖誕節、打靈節、謝辭、由教會祈禱所、聖子」。



13 說出二項你感恩的事。



1 暗中幫助家中某個人。



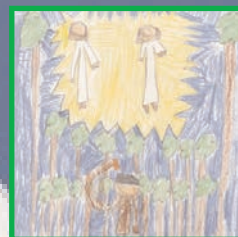
12 唱一首你最喜歡的聖誕歌曲。



10 給鄰居一個驚喜的禮物。

活動與指示請見第F8-F9頁。

# 朋友







**珍藏在心，勞倫斯凱西**

馬利亞「生了頭胎的兒子，用布包起來……凡聽見〔天使說這嬰孩就是主基督〕的，就詫異牧羊之人對他們所說的話。馬利亞卻把這一切的事存在心裡，反覆思想」（路加福音2：7，18-19）。





# 直直

立在斯密約瑟  
誕生地的花崗  
石紀念碑（上

與左）以及訪客中心（右）。「在200年前的這個月誕生的那個男嬰，誕生在威爾滿州鄉間的簡陋環境裡，他蒙預派成為偉大的領袖，要完成父為祂世上兒女安排的計畫。」見興格萊戈登會長，「小斯密約瑟——神的先知，偉大的僕人」，第2頁。